

استيعاب المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والى سونجو

بواسطة نشاط معهد فيرفومانج

بمبحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية و التدريس



اعداد

هدايتي نور الحنيفة

رقم الطالبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٥٥

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سمارنج

٢٠٢٤

التصريح

التصريح

الموقعة أدنى البحث العلمي

الاسم : هدايتي نور الحنيقة

رقم الطالبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٥٥

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي بالموضوع:

استيعاب المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرقومانج
لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع و مصادر
لهذا البحث العلمي.

سمازنج، ٢٥ أبريل ٢٠٢٤

المفد

هدايتي نور الحنيقة

رقم الطالبة: ٢٠٠٣٠٢٦٠٥٥

تصحيح لجنة المناقشة

تصحيح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : استيعاب المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومنج
الكاتبة : هدايتي نور الحنيقة
رقم الطالبية : ٢٠٠٣٠٢٦٠٥٥ :
القسم : قسم تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء
إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٤ م.

سمارانج، ٢٣ أيار، ٢٠٢٤

كاتب لجنة المناقشة

الدكتور أحمد هاشمي حاصونا الماجستير
١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٢

المتحنة الثانية

مفيدة الماجستير

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠



المشرفة

رئيسة لجنة المناقشة

تؤتي قرّة العين الماجستير

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠١

المتحنة الأولى

الدكتور ميسولوي الماجستير

١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

تؤتي قرّة العين الماجستير

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠١

موقفة المشرفة

موافقة المشرفة

صاحب المعالي

عميد كلية علوم التربية و التدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد ملاحظة بالتصحيحات و التعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطلبة:

الاسم : هدايتي نور الحنيقة

رقم الطلبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٥٥

الموضوع : استيعاب المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد

فيرفومانج

و نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن و شكرا على حسن

اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢٥ ابريل ٢٠٢٤

المشرفة

توتى قره العين الماجستير

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الملاخص

تعلم المفردات مهم جدا، لأن المفردات هي أبسط شيء يجب الطلاب معرفتها وفهمها في اللغة. بإتقان المفردات الكافي يستطيع الطلاب ان يساعدون على ايصال الرسالة اللغوية الواردة في الكلمة والتأثير على فهم معنى الكلمة . أحد الأنشطة في معهد الجامعة والي سونجو يعني المسماة بمعهد فيرفومانج. معهد فيرفومانج هو نشاط طلابي باللغتين العربية والإنجليزية الذي يهدف إلى دعم إتقان مفردات الطالبات. وعادة، ما تؤدي الطالبات التمثيل والقصيدة والأغنية والقافية وغيرها. معهد فيرفومانج هو نشاط اكتساب لغة ممتع ومثير للاهتمام. بالإضافة إلى العناصر التعليمية الواردة فيه، هناك عنصر ترفيهي حتى لا تشعر الطالبات بالملل في عملية التعلم. أهداف البحث في هذه الدراسة يعني لمعرفة تنفيذ أنشطة معهد فيرفومانج في تدريب إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو و لمعرفة إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج. يستخدم هذا البحث مدخلا نوعيا مع نوع وصفي من البحث. مع أسلوب جمع البيانات باستخدام الملاحظة والمقابلة والتوثيق. أنه مع هذا معهد فيرفومانج تجعل الطالبات قدرات

على إتقان المفردات بسهولة وسرور فلذلك طالبات متقنيات في مهارة الحفظ يعني حوالي ٩٥٪ الطالبات و المهارة على الإجابة على أسئلة عشوائية حول المفردات يعني ٩٠٪ الطالبات. كما أن القصة في المظهر سهلة المتابعة والفهم لأن معظم القصص المأخوذة هي قصص شائعة في كل من العالم والخارج. وهن لا يقدمن أنشطة معهد فيرفومنج كمكان لتعلم اللغة العربية فحسب، بل أيضا كترفيه. كل ما في الأمر أن الطالبات مقيدات من حيث إتقان مهارات الكتابة، لأن ما يقرب من ٤٠٪ من الطالبات يواجهن صعوبات بكتابة المفردات. لان كثير من الطالبات لا يسمعن المفردات واضحة و بعض منهن لا يعرفن كتابة المفردات الصحيحة.

الكلمات الرئيسية : إتقان المفردات، أنشطة اللغة العربية، معهد فيرفومنج

الشعار

ولا تهنوا ولا تحزنوا وانتم الاعلون ان كنتم مؤمنين

“Dan Janganlah kamu (merasa) lemah, dan jangan (pula) bersedih hati, sebab kamu paling tinggi (derajatnya), jika kamu orang yang beriman”

(سورة ال عمران ٣: ١٣٩)

الاهداء

١ . والدي أبي كامطا و امي سوارني العزيزين المحبوبان اللذان في جهد

هما على تربية أولادهما و دعائهما ورضاهما في كل خطوة حياتي

حتي تتم دراسة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو

الإسلامية الحكومية سمارنج. عسى الله أن يطيل عمورهما و

يجعلهما في صحة و عافية دائمة.

٢ . اخي الكبير احمد زين العارفين و زوجته و اخي الصغير محمد خالد

عرفان سهل الله أمورهم و بارك فيهم.

حرفي العربية إلى اللاتينية

تسرتشد كتابة الحروف العربية اللاتينية في هذا البحث العلمي
بمرسوم وزير الدين ووزير التعليم والثقافة في جمهورية إندونيسيا. الرقم:
١٩٨٧/١٥٨. والرقم. ٠٠٥٤٣ / ١٩٨٧ b / U الانحرافات في
كتابة المقال مقصودة باستمرار لتلائم النص العربي.

ا	A	ط	t
ب	B	ظ	z
ت	T	ع	‘
ث	S	غ	G
ج	J	ف	F
ح	h	ق	Q
خ	kh	ك	K
د	d	ل	L
ذ	z	م	M
ر	r	ن	N
ز	z	و	W
س	s	ه	H
ش	sy	ء	’
ص	s	ي	Y
ض	d		

Bacaan Madd

ā = a panjang
ī = i panjang
ū = u panjang

Bacaan Diftong

au = أُو
ai = أَيْ
iy = إِي

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي كفى و الصلاة والسلام على حبيب
المصطفى و على اله وصحبه أهل و التقى الوفي. لقد انتهيت
الباحثة كتابة هذا البحث تحت الموضوع استيعاب المفردات
لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد
فيرفومنج. فهذا البحث مقدم الأكمل الشروط المقررة
للحصول على درجة الليسانس في قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية
الحكومية سمارنج. لذا تريد الباحثة إلقاء الشكر و التقدير
الى:

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور الحاج نزار مدير الجامعة

والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

٢. فضيلة السيد الحاج محمد فتاح الماجستير عميد كلية
علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية
الحكومية سمارنج.

٣. فضيلة السيد الحاجة توتي قرة العين الماجستير رئيسة قسم
التعليم اللغة العربية و السيد هـ محمد زحر الدين الماجستير
سكرتير قسم التعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية و
التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج
علي ارشادات و تشجيعهما في استيعاب المهارات اللغوية
و ترقيتها.

٤. فضيلة السيد الحاجة توتي قرة العين الماجستير كمشرفة
للباحثة في إتمام هذا البحث العلمي، علي إخلاصها في

قضاء أوقاتها في تفتيش هذا البحث العلمي أثناء شغلها.

جزاها الله أحسن الجزاء.

٥. جزيلة الشكر لجميع المحاضرين و المحاضرات في كلية علوم

التربية و التدريس خاصة في قسم التعليم اللغة العربية

الذي قد أعطاني العلوم و الخبرة ونتائج الحياة، جزهم الله

أحسن الجزاء.

٦. فضيلة السيد امير تجريد الماجستير مدير معهد الجامعة

والي سونجو سمارنج الذي يعطي ورقة الإستئذان لنيل

البيانات المحتاجات في هذا البحث.

٧. والشكر الى والدي أبي كامطا و امي سوارني العزيزين في

جهدهما على تربية أولادهما و دعائهما ورضاهما في كل

خطوة حياتي. وكذلك عائلة الكتاب الكبيرة، ماس

عارفين، مباك نافع، ديك عرفان، مباك سوسي، ماس
إمام وبو دي صارمي.

٨. صاحبت لييا ليلة المغفيرة، رفيقة السلاح في المحاضرات
وفي تجميع الأطروحة، التي تساعد دائما وتذكر الكتاب
في مهام المحاضرات وفي العمل على الأطروحة والتي
كانت على استعداد للقتال معا منذ الفصل الدراسي
١.

٩. رفاقتين في السلاح منذ ذلك الحين في معهد و رزق
اميليا و ميليا سفوتي، آمل أن نتمكن من النجاح في
العالم والآخرة. الأصدقاء في معهد، ميسس ديب،
ميسس لينا، ميسس نور الهداية وغيرهم من المفقودات
الذين يرافقون دائما أيام الكاتب أثناء وجوده في معهد.

١٠. جميع المشرفة والإداريين وطالبات معهد الجامعة

واليسونجو الذين كانوا على استعداد لأخذ الوقت الكافي

لمساعدة المؤلف في عملية البحث.

١١. جميع أصدقاءني في قسم تعليم اللغة العربية مرحلة

٢٠٢٠ خاصة من فصل "ب" الذين عجزت أن أذكرهم

واحدًا بعد واحد. و جميع اصحابي فصل العالم الرابع

٢٠٢٠ في معهد روضة العلوم خاصة لنعمة العزيزة.

١٢. جميع أصدقاءني في (Kuliah Kerja Nyata MIT)

126 Posko 16) أنت أفضل شريك للكاتب في التعلم

الاجتماعي والاجتماعي.

أشكركم شكرا جزيلًا على مساعدتكم. عسى الله أن

يمن علينا رحمته علينا وأن يثيبنا بحسن الثواب وجزاكم

الله أحسن الجزاء.

محتويات البحث

أ.....	التصريح
ب.....	تصحيح لجنة المناقشة
ج.....	موفقة المشرفة
د.....	الملاخص
و.....	الشعار
ز.....	الاهداء
ح.....	حرفي العربية إلى اللاتينية
ط.....	كلمة الشكر و التقدير
س.....	محتويات البحث
ق.....	كشف الجدول
ر.....	كشف الرسم البياني
ش.....	كشف الصور

الباب الأول: مقدمة.....	١
أ. خلفية البحث.....	١
ب. أسئلة البحث.....	٧
ج. أهداف البحث وفوائده.....	٨
الباب الثاني: الهيكل النظري.....	١١
أ. دراسة علمية.....	١١
1. استيعاب المفردات.....	١١
٢. أنشطة اللغة العربية.....	٣٤
ب. إطار نظري.....	٥٦
ج. إطار فكري.....	٦٢
الباب الثالث: مناهج البحث.....	٦٤
أ. مدخل و نوع البحث.....	٦٥
ب. تركيز البحث.....	٦٦
ج. مصادر البيانات.....	٦٧

٦٨	د. مكان وتاريخ البحث
٦٩	هـ. طريقة جمع البيانات
٧٤	و. ١ اختبار صحة البيانات
٧٥	ز. أسلوب تحليل البيانات
٨٠	الباب الرابع: وصف البيانات وتحليلها
٨٠	أ. وصف بيانات نتائج البحث
٨٩	ب. بيانات البحث
١٠٤	ج. تحليل نتائج البحوث
١٢٤	الباب الخامس: الاختتام
١٢٤	أ. الخلاصة
١٢٦	ب. الاقتراحه
١٢٧	ج. الاختتام
١٢٩	المراجع
١٣٦	الملاحق

بيانات الباحثة ١٦٨

كشف الجدول

الجدول ٤.١ جدول تطوير اللغة الاجنبية

الجدول ٤.٢ جدول تطوير الدراسات الكلاسيكية

الجدول ٤.٣ جدول تطوير تحسين وحفظ القرآن

الجدول ٤.٤ جدول أنشطة تنمية الشخصية

الجدول ٤.٥ جدول المفردات في معهد فيرفومنج

كشف الرسم البياني

الرسم البياني ٢٠١ إطار فكري

كشف الصور

صورة ٤.١ الحوار بين اصدقاء القيس

صورة ٤.٢ القول من ام ليلي

صورة ٤.٣ القول من والد ليلي

صورة ٤.٤ القول من الناس

صورة ٤.٥ الرسالة بين قيس و ليلي

صورة ٤.٦ القول من ليلي

صورة ٤.٧ مقتطفات من نص التمثيل

صورة ٤.٨ كتابة مفردات الطالبة

صورة ٤.٩ كتابة مفردات الطالبة

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

غالبية السكان في إندونيسيا مسلمون، وبالتالي فإن تعلم اللغات الأجنبية وخاصة اللغة العربية له فوائد كثيرة. ترتبط اللغة العربية ارتباطا وثيقا بمصادر الإسلام ، وهي القرآن والحديث. بعض فوائد تعلم اللغة العربية هي يمكن الطلاب ان يقرأ القرآن ويفهمه بشكل صحيح ودقيق وفقا لقواعد اللغة وجمال اللغة الواردة فيه.¹

¹ Durtam, 'Implementasi Model Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Upaya Meningkatkan Penguasaan Mufrodad Berbasis Tema Pada Anak Usia Dini', *AWLADY: Jurnal Pendidikan Anak*, 8.1 (2022), hal. 99 <<https://doi.org/10.24235/awlady.v8i1.9773>>.

تحمل اللغة العربية بقدسية عالية وأصالة من اللغات
الأخرى مع دليل على أن الله قد ضمن نقاء القرآن الذي
تستخدم فيه اللغة العربية. لذا إن عمر اللغة العربية أكبر من عمر
القرآن. تطور العصر والعلوم، جعلت اللغة العربية مصطلحا
جديدا في فروع العلوم.^٢

الغرض لتعلم اللغة العربية هو أن يكون الطلاب قادرا على
العلوم اللغوية وأن يكونوا بارعا في اللغة العربية وفروعها أي
المطالعة، والمحادثة، والإنشاء، والنحو، والصرف. بحيث يمكن
الحصول على أربع مهارات لغوية، وهي مهارات الاستماع،

² Fitrotul Khasanah, Azwar Annas, and Muthmainnah,
'Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Kosa Kata
Bahasa Arab Siswa Kelas X Di MAN 1 Kudus', *Borneo Journal of
Language and Education*, 2.1 (2022), hal. 43.

والقراءة، والكتابة، والكلام.³ عناصر اللغة و هي الاصوات و

المفردات والتراكب. والمفردات هي من اهم عناصر اللغة.

المفردات هي مصطلح شائع الاستخدام في تعليم

اللغة العربية. في الإندونيسيا، تسمى المفردات

ب"kosakata"، وفي الانجليزية تسمى المفردات ب

"vocabularies". تتضمن المفردات التراكب النحوية

والعبارات اليومية.شرح محمد منصور في كتابه "دليل الخطيب

والمترجم" أن المفردات هي صيغة الجمع من كلمة "مفردة" معناها

كلمة تتكون من حرفين أو أكثر لها معنى معين.

³ Ridwan Ridwan and A. Fajar Awaluddin, 'Penerapan Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufradat Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Raodhatul Athfal', *DIDAKTIKA: Jurnal Kependidikan*, 13.1 (2019), hal. 60-61 <<https://doi.org/10.30863/didaktika.v13i1.252>>.

تعلم المفردات مهم جدا لأن المفردات هي أبسط شيء
يجب الطلاب معرفتها وفهمها في اللغة. إتقان المفردات الكافي
يستطيع ان يساعد الطلاب على اوصول الرسالة اللغوية الواردة
في الكلمة والتأثير على فهم معنى الكلمة. بمعنى آخر، بالمفردات
الكافية، يمكن أن تكون جسرا لشخص في شفهي وتحريري.⁴

معهد الجامعة والي سونجو هو مدرسة داخلية إسلامية
قائمة على القرآن الكريم و توجد في المعهد أنشطة باللغتين العربية
والإنجليزية. بناء على الملاحظات التي أدلى بها الباحثة، توجد في
معهد الجامعة والي سونجو البرامج وهي تحسين وتخفيف القرآن

⁴ Nida Hanifah, Sofyan Sauri, and Yusuf Ali Tantowi, 'Implementasi Metode Permainan Bisik Berantai Dan Media Canva Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodad', *PeTeKa (Jurnal Penelitian Tindakan Kelas Dan Pengembangan Pembelajaran)*, 6.2 (2023), hal. 277.

، وتعلم اللغة العربية والإنجليزية (المحادثة و Conversation)،
وتعلم الكتاب التراث ومعهد فيرفومانج وغيرها الكثير. احدى
البرامج في إتقان مفردات الطلاب هي معهد فيرفومانج. معهد
فيرفومانج هو نشاط طلابي باللغتين العربية والإنجليزية، وعادة ما
يؤدي الطلاب التمثيل والقصيدة والأغنية والقافية وغيرها. معهد
فيرفومانج هو نشاط اكتساب لغة ممتع ومثير للاهتمام.

وجود الباحثة المذكورة أعلاه، هناك حاجة إلى دراسة
لمعرفة المشكلة والحل الصحيح للتغلب عليها. البحث هو نشاط
يقوم به الباحثة لحل المشكلة قيد الدراسة. ما يجذب انتباه الباحثة
هو أحد الأنشطة في معهد الجامعة والي سونجو المسماة معمد
فيرفومانج الذي يهدف إلى دعم إتقان مفردات الطالبات. لذلك
بالإضافة إلى العناصر التعليمية الواردة فيه، هناك أيضا عنصر

ترفيهى حتى لا تشعر الطالبات بالملل في عملية التعليمي، يشعرون
بالاهتمام و الاستمتّع.

الغرض من هذه الدراسة هو معرفة ما إذا كانت أنشطة
معهد فيرفومانج فعال أم لا في إتقان المفردات لدي طالبات
معهد الجامعة والي سونجو. لأنه على حد علم الباحثة، فإن إتقان
المفردات مهم جدا في اللغة العربية. إن أهمية هذا البحث لتعلم
اللغة العربية هي أن هذا البحث هو مرآة للمعلمين المحتملين أنه
لا تزال هناك العديد من المشاكل التي تحدث عندما تكون في
الميدان، وخاصة في إتقان المفردات وبالنسبة للمعلمين المحتملين
يجب أن يتقنوا المزيد من المواد حول طرق التعلم التي يحصلون
عليها في الكلية.

وانطلاقاً من الوصف أعلاه، تشعر الباحثة بالحاجة إلى إجراء بحث حول إتقان المفردات في أنشطة معهد فيرفومانج، والتي ستناقشها الباحثة لاحقاً في أطروحة بعنوان "استيعاب المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج". أخذت الباحثة موضوع البحث في معهد الجامعة والي سونجو.

ب. أسئلة البحث

١. كيف تنفيذ أنشطة معهد فيرفومانج في تدريب إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو؟
٢. كيف إتقان مفردات طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج؟

ج. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

أ) لمعرفة تنفيذ أنشطة معهد فيرفومانج في تدريب إتقان

المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو.

ب) لمعرفة إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة

واللي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج.

٢. فوائد البحث

أ) النظرية

من المتوقع أن تكون نتائج هذا البحث

مرجعا ويمكن أن تكون مفيدة لتعليم اللغة العربية.

ب) العملية

١) بنسبة معهد الجامعة والي سونجو، يمكن هذا

البحث أن تضيف نظرة ثاقبة تتعلق بفعالية

برنامج معهد فيرفومانج على إتقان مفردات
الطالبات، والذي يمكن استخدامه لاحقا
كتقييم لبرنامج المعهد.

(٢) بالنسبة لطالبات معهد الجامعة والي سونجو،
يمكن هذا البحث أن توفر معلومات وفهما
حول إتقان المرح والإبداع من خلال أنشطة
معهد فيرفومانج.

(٣) بالنسبة للباحثة، يمكن هذا البحث أن يضيف
إلى رؤية الباحثة فيما يتعلق بالأساليب
المستخدمة في تعليم اللغة العربية، والتي ستم
ممارستها لاحقا عند دخول عالم التعليم أو عند
تدريس المواد للطلاب.

٤) بالنسبة للقراء، يمكن هذا البحث أن تزيد من

معرفة القراء حول إتقان مفردات من خلال

الأنشطة في المدارس الداخلية الإسلامية، على

سبيل المثال معهد فيرفومانج ويمكن أن تكون

مرجعا للأبحاث المستقبلية.

الباب الثاني

الهيكـل النظري

أ. دراسة علمية

١. استيعاب المفردات

وفقا لقاموس اللغة الإندونيسية الكبير، فإن الإتقان له المعنى الأول (العملية، الطريقة، فعل الإتقان)، والثاني، الفهم والقدرة على الاستخدام (المعرفة ، الذكاء). لذلك، الإتقان هو الفهم والقدرة على الممارسة النظرية.^٥ الإتقان هو معرفة أو مهارات شاملة في موضوع ما. يطلق الشخص بنسبة بارع علي الشئ إذا كان لديه معرفة جيدة وعميقة،

⁵ A Barzan Lutfi dan Mochamad Afroni, 'Efektivitas Metode Bernyanyi Dalam Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Di Kelas Vii A Mambaul Ulum Tegal Tahun Pelajaran 2020/2021', 01.November (2021), hal. 123.

فهو قادر على تطبيقه في أنشطته. لذلك، يمكن قياس كفاءة الشخص بمدى قدرته على تطبيق المعرفة التي لديه. الغرض من إتقان اللغة هو للاتصال بين الناس. لذلك، يجب الطلاب لإتقان اللغات الأجنبية، وخاصة باللغة العربية.

المفردات هي أصغر الوحدة لها معنى معين يتكون من فعلين أو أكثر وأسماء في الكلام والاستماع والكتابة. إتقان المفردات هو نشاط لإتقان أو لفهم واستخدام الكلمات في اللغة شفهيًا وكتابيًا.⁶

⁶ Erta Mahyudin and Dewi Afifah Alihsan, 'Penerapan Strategi Pembelajaran Elaborasi Untuk Peningkatan Penguasaan Mufradat Di Madrasah Tsanawiyah', *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 2023, 59–77 <<https://doi.org/10.52593/klm.04.1.04>>.

المفردات هي واحدة العناصر في اللغة التي يجب أن يتعلمها متعلمو اللغة الأجنبية. بالمفردات الكافية يستطيع الشخص أن تدعم في الاتصال والكتابة. لذلك، يجب الشخص دعم مهارات التحدث والكتابة بمعرفة وإتقان المفردات الواسعة والمنتجة والفاعلية. المفردات هي جزء مهم من تعليم اللغة وتستخدم لتطوير المهارات اللغوية للفرد. على مستوى الطلاب، غالبا ما يتم تعليمهم كلمات جديدة من دورات معينة ويجدون أن تكوين المفردات مثير للاهتمام وتثقيفي.^٧

⁷ Rosalinda, 'Penguasaan Mufradat (Kosakata) Bahasa Arab Dengan Menggunakan Metode Mimicry Memorization (Mim-Mem Method)', *Serambi Konstruktivis*, 4.1 (2022), hal. 104.

في اللغة العربية، تسمى “kosakata” بالمفردات. المفردات هي مجموعة من الكلمات المعروفة للشخص وهي جزء أساسي من اللغة العربية. يتم تعريف المفردات للشخص بمجموعة الكلمات التي يفهمها الشخص أو الكلمات التي يمكن استخدامها لبناء جمل جديدة. يعتبر مقدار ثروة المفردات التي يمتلكها الشخص يتمتع بذكاء أو مستوى عال من التعليم. تعد إضافة المفردات جزءا مهما من اللغة، سواء عملية تعلم اللغة أو تطوير المواهب اللغوية المملوكة بالفعل.^٨

⁸ M Rifian Panigoro and Abdur Rahman Adi Saputera, ‘Implementasi Metode Sam’iyah Syafahiyah Pada Siswa Sebagai Upaya Meningkatkan Kemampuan Penguasaan Mufradat’, *A Jamiy : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 9.2 (2020), hal. 167 <<https://doi.org/10.31314/ajamiy.9.2.164-178.2020>>.

وفقا لطعيمة في كتابه، يرى بعض الناس أن تعليم
معنى كلمة عربية للطالب الأجنبي يعني القدرة على ترجمتها
إلى لغته الوطنية وإيجاد ما يعادلها. يعتقد آخرون أن تعلم
كلمة عربية يعني القدرة على تحديد معناها في قاموس اللغة
وقاموس اللغة العربية. كلا الرأيين خاطئان، المشكلة في
تدريس المفردات ليست مجرد تعلم نطق الحروف، أو مجرد
فهم معناها المستقل، أو معرفة كيفية اكتسابها أو مجرد
وصفها في البنية اللغوية الصحيحة. الطلاب قادرون على
القيام بكل ذلك بالإضافة إلى شيء ما. شيء آخر لا يقل
أهمية عن كل شيء هو القدرة على استخدام الكلمة
الصحيحة في المكان المناسب.

في إتقان المفردات هناك أنواع مختلفة من الكلمات التي يجب امتلاكها وفقا لمستوى قدرة متعلمي اللغة العربية كلغة ثانية أو اللغة التي يتعلمونها، وأوضح طعيمة في مستوى المبتدئين يجب أن يكون ١٠٠٠/٧٥٠ مفردة ، للمستوى المتوسط ١٥٠٠/١٠٠٠ مفردة ، و للمستوى المتقدم ٢٠٠٠/١٥٠٠.

لذلك، فإن إتقان المفردات هو نشاط للإتقان أو القدرة على فهم واستخدام الكلمات باللغة العربية الشفهية أو التحريري.

أ) مبادئ في تعلم المفردات

في أحد كتب طعيمة بعنوان "تعليم العربية في غير
الناطقين بيها : مناهجه و أساليبه" شرح وجود سبعة
مبادئ في تعلم المفردات، وهي كما يلي:

(١) التواتر

التردد هو استخدام المفردات الذي يتم تطبيقه
غالباً في التواصل كل يوم بحيث يتم إعطاء الأولوية
لتعليم المفردات بدلاً من استخدامه نادراً. لذلك في
اختيار المفردات ل يتم تدريسها، يجب أن تختار بناء
على مستوى أعلى من الاستخدام لتكون أكثر
فعالية.

(٢) التوزيع أو المدي

إنه مفردات تم إضفاء الطابع الرسمي عليه في
الكلمة الوطنية للبلد العربي وغالبا ما يستخدمه
العرب، باستخدام المرجع القياسي معجم الرشيد
اللغوي للتفل العربي الذي جمعه الإيسيسكو، وليس
المفردات التي تم إنشاؤها من دول أخرى. لذلك عند
اختيار المفردات المراد تدريسها ، يجب أن تفضل
المفردات التي أصبحت لغة قياسية في الدول العربية
حتى لا يكون هناك ارتباك في التواصل.

(٣) المتاحية

كلمة يتقنها الفرد عندما يعطي الأولوية
للمفردات المعروفة على المجهول. على سبيل المثال،
يهيمن المتحدثون على كلمة "جلس" أكثر من كلمة

"عد" . يجب أن تتكيف المفردات المختارة التي يتم
تدريسها للطلاب مع الظروف المحيطة أو اللغة اليومية
التي يسهل قبولها من قبل الطلاب. بحيث لا يبدو
المفردات غريبا وصعبا في آذانهم.

(٤) الألفة

المألوف هنا هو الكلمة التي غالبا ما يتم
الاستماع إليها واستخدامها من قبل المتحدثين،
لذلك يجب أن تظهر تعلمها بدلا من الكلمات التي
نادرا ما تستخدم، على الرغم من أن لها معاني
متشابهة. على سبيل المثال، كلمة "مرسم" مألوف
أكثر من كلمة "قلم رصاص". عند اختيار المفردات،
يجب على المعلمين اختيار المفردات الأكثر دراية

للطلاب وتقديم أوجه تشابه الكلمات بحيث يهتم
الطلاب بالتفكير الإبداعي ويكونون أكثر نشاطا في
تعليم المفردات العربية.

٥) الشمول

كما ذكر مع التغطية. النقطة المهمة هي أن
الكلمة التي لها معنى في تغطية العديد من الأشياء
تحتاج إلى إعطاء الأولوية على كلمة لا يمكن
استخدامها إلا في مجال واحد. كما هو الحال في كلمة
"بيت" هو أكثر شمولاً مما كانت عليه في كلمة "منزل"
. في هذا المبدأ، يجب على المعلمين فرز المفردات ليتم
تسليمها بناء على الكلمات الأكثر استخداماً من

قبل الطلاب بحيث يتم قبولها بسهولة وتطبيقها في
التحدث.

٦) الأهمية

مما يعني الأهمية، يجب أن تكون للكلمات
الضرورية والتي تعتبر مهمة للمعرفة الأسبقية على تلك
التي تقل الحاجة إليها أو لا تكون هناك حاجة إليها.
الغرض من هذا التفسير هو أنه عند اختيار المفردات،
يجب على المعلمين اختيار ما يحتاجه طلابهم. مثل
المفردات للأنشطة اليومية، وهي الأكل والشرب
والاستحمام وغيرها.

٧) العروبة

النقطة المهمة هي أن المفردات المختارة للتدريس

هي كلمات تأتي من الدول العربية، وليست تعليم

المفردات التي تأتي من الكلمات المستعارة للبلدان

الأخرى. على سبيل المثال، في كلمة الهاتف وكلمة

التلفون. لأن اللافندو الأول كان من أصل عربي.⁹

ب) الإرشادات العامة في تدريس المفردات

فيما يلي سلسلة من الإرشادات العامة المستخدمة في

تدريس المفردات في برامج تدريس اللغة العربية للناطقين

بلغات أخرى:

١) كمية المفردات المستفاد

⁹ Kholidun Asri, 'Problematika Pemilihan Materi Mufrodat Menurut Perspektif Rusydi Ahmad Thu'Aimah', *El-Tsaqafah : Jurnal Jurusan PBA*, 19.2 (2021), hal. 219-221 <<https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v19i2.2952>>.

يختلف الخبراء حول تحديد الكمية الدقيقة
للمفردات التي يجب تدريسها للطلاب في برنامج
تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. يقترح
بعضها ١٠٠٠/٧٥٠ كلمة للمستوى الأساسي، و
١٥٠٠/١٠٠٠ كلمة للمستوى المتوسط، بدءاً من
٢٠٠٠/١٥٠٠ للمستوى المتقدم. يبدو أن بعض
الناس يتأثرون بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال
٢٥٠٠/٢٠٠٠ كلمة على المستوى الأساسي يكفي
لهم للحصول على قاموس يلبي ضروريات الحياة.
شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين هما تكوين
الكلمات وكيفية استخدام القواميس.

ترفض ويليامسيا ريفرز مبدأ تحديد الأرقام التي
يريد الطلاب تدريسها. ووفقاً له، فإن ٣٠٠٠ كلمة
أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة
المنشورات المختلفة في مختلف التخصصات، بغض
النظر عن الحدود التي يطالب بها أولئك الذين يختارون
الرقم.

لذلك يقول المؤلف إن المبلغ الذي يجب تدريسه
في برنامج لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية هو أمر منسي
يعتمد على الغرض من البرنامج، والمهارات اللغوية
التي يجب نقلها إلى المتعلمين، والوضع الذي يوجدون
فيه. يهدف إلى التدريب على التواصل باللغة العربية.

ما هو موضح هنا هو توفير مبدأ عام لتحديد
العدد الذي يتم تدريسه بشكل عام، أي برامج تعليم
اللغة العربية غير المتخصصة. متوسط احتياجات
الناطقين بها في حياتهم اليومية والتي تلبي احتياجات
الحضارة الحديثة والدقة العلمية وتسهل التواصل بين
الطلاب والناطقين باللغة العربية في مختلف البلدان.
ثم يبقى فقط اختيار المبلغ المناسب لكل جمهور من
الطلاب وفقا لأهدافهم.

٢) قائمة المفردات

يجادل البعض بأنه لا يمكن تعلم اللغة العربية
كلغة ثانية إلا إذا حفظ الطلاب قائمة من مجموعات
المفردات العربية عالية التردد شائعة الاستخدام والتي

تترجم إلى لغتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها.

بعضها منطقي إلى حد ما لأن الهدف النهائي لتعلم

اللغة هو أن يكون لدى الطالب مجموعة من المفردات

والتراكيب التي يمكنه استخدامها متى أراد التواصل مع

اللغة. لكن هذا التصور له مخاطره الخاصة ، وهي:

(أ) ينبع هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها.

اللغة هي أكثر من مجرد مجموعة من المفردات

السليمة والمفردات والبنية ثم السياق الثقافي.

(ب) ويمكن أن تؤدي هذه التصورات إلى

التعسف في بعض مناهج تدريس اللغة العربية

للمتكلمين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا

تعتبر ضرورية وغير مفيدة للطلاب.

(ج) عملية القاموس هي عملية معجمية بحتة، وهذا

يتعارض مع الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة.

(د) يتجاهل هذا التصور أيضا أهم طريقة لنقل المعنى

في التواصل الشفهي. لا تقتصر المشكلة على

الجمع بين مجموعة من المفردات مع بعضها

البعض. غالبا ما يستخدم المتحدثون عند

التحدث بمجموعة من الأساليب التي تتجاوز

حدود الكلمات، مثل إيماءات الوجه وإيماءات

اليدين، وكذلك الإيقاع والتردد والتنغيم وما إلى

ذلك. الأساليب تثري المفردات عند استخدامها

وتجعل التواصل عملية حية وليست عملية

معجمية ميتة. لذلك، لا يمكننا أن نكون راضين

عن مجرد حفظ مجموعة من كلمات المفردات
للطلاب على افتراض أنهم سيكونون قادرين على
استخدامها في مواقف الاتصال بعد ذلك.

(هـ) أثبتت أبحاث علم النفس التربوي أنه يمكن
للطلاب تعلم الكلمات الواردة في جمل ذات
معنى، وليس الكلمات التي لا تتناسب مع
السياق. المعنى هو شرط للحفظ الجيد. عند
إجراء تجارب نفسية في هذا المجال، لم يتمكن
العديد من الأشخاص من حفظ كلمات مستقلة
أو حروف غير ذات صلة.

(و) ثم هناك ادعاءات بأن الطلاب سيحفظون
الكلمات العربية إذا ترجمت إلى اللغة. بيان

الطالب خاطئ، لأن المعلم لا يحتاج إلى إيجاد
مكافئ لكل كلمة عربية. في لغة الطالب، قد تعني
الكلمة العربية جملة كاملة بلغة الطالب. العكس
هو الصحيح، خاصة إذا كان الحديث يدور حول
المصطلحات والمفاهيم – ربما يكون أحد أسباب
صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية هو أن
الكلمة الواحدة يمكن أن يكون لها معان متعددة
حسب السياق الذي تظهر فيه، بل قد يكون لها
معنى معاكس تماماً لمعناها المستقل.

(ز) يحسب المؤلف ٢٢ معنيا للدقات، ولكل معنى

معنى مطابق في لغة الطالب.

٣) طريقة توضيح المعنى: كيف يشرح المعلم معنى كلمة

جديدة؟ هناك عدة طرق ذكرتها بالترتيب الذي تظهر

به:

(أ) قم بتمييز الأشياء التي تشير إليها الكلمة (نموذج)،

مثل إظهار قلم أو كتاب عند ظهور كلمة قلم أو

كتاب.

(ب) التمثيل الدرامي، مثل قيام المعلم بفتح

الباب عند الرد على الجملة: افتح الباب.

(ج) لعب الأدوار: يلعب المعلم دور مريض يشعر بألم

في معدته ويقوم الطبيب بفحصه.

(د) ذكر المتضادات يشبه قول كلمة بارد بدلا من

كلمة ساخنة ، إذا كانوا على دراية بها.

(هـ) ذكر المرادفات، مثل ذكر كلمة "سيف" لتوضيح

معنى الكلمة "صمصام"، إذا كان لديهم في السابق

تاريخ مع كلمة السيف.

(و) جمعية التميز من خلال ذكر الكلمات التي تذكر

بكلمة جديدة، مثل ذكر وقت ظهور الكلمة

التالية وعائلة الكلمة: الزوج، الزوجة، عائلة

الطفل، إلخ.

(ز) يذكر أصل الكلمة ومشتقاتها. هذه أيضا طريقة

واحدة لتوضيح المعنى، على سبيل المثال عندما

تظهر كلمة "مساهمة"، يمكن للمدرس شرح

أصلها (كتاب). والكلمات المشتقة من الأصل

تتعلق بكلمة المؤلف الجديدة والكتابة والكتاب

وما إلى ذلك). تعتبر هذه الطريقة أكثر فعالية في اللغات التي تعتمد على اللصق، وهي ظاهرة التعلق بالكلمات التي تغير المعنى بشكل شائع، مثل اللغة الإنجليزية.

(ح) شرح معنى الكلمات العربية بشرح المقصود.

(ط) اقرأ مرارا وتكرارا. إذا ظهرت كلمة جديدة في

النص الذي يقرأه الطلاب، فيمكن تكليفهم

بقراءة النص بصمت عدة مرات حتى يجدها

أحدهم. وبالتالي، يكتسب الطلاب موقفا إيجابيا

تجاه القراءة عدة مرات، من خلال القراءة عدة

مرات، يفهم الطلاب بشكل أفضل.

(ي) يمكن تعيين عمليات البحث في القاموس

للطلاب في المستويين المتوسط والمتقدم للكلمات

الجديدة. ابحث في القاموس العربي لتوضيح المعنى.

(ك) الترجمة إلى اللغات المتوسطة هذه هي

الطريقة الأخيرة التي يمكن للمعلمين استخدامها لتوضيح

معنى الكلمات، ويجب على المعلمين عدم التسرع في هذا

الصدد. ١٠

¹⁰ Rusdi Ahmad Tuaimah, *Ta'lim Al Lughoh Al- Arabiyah Lighairi Natiqina Biha: Manahijuhu Wa Asalibuhu*, Manshurat Al-Munazamat Al- Islamiyah Li at- Tarbiyah Wa Al Ulum Wa Ath-Staqofah (Makkah Mukarromah: Jami'at Um al-Qura, 1989), hal. 196-199.

٢. أنشطة اللغة العربية

النشاط هو العمل. حدث يتم عادة بشكل غير

منتظم. منظم النشاط هو وكالة وكالة حكومية ومنظمة و

فرد و مؤسسة وغيرها. بشكل عام، يتم تنفيذ الأنشطة

لأسباب مختلفة.^{١١}

في رأي مولينونو، النشاط يعني الاجتهاد و الجد.

لذلك كل الشيع يتم تنفيذه جسديا وغير جسديا، يسمى

بالنشاط. وفقا لسريونو، فإن الأنشطة هي جميع الأنشطة

التي يتم تنفيذها جسديا وروحيا.^{١٢}

¹¹ Leonardo Bloomfield, *Language* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1995), hal. 256.

¹² Rosalia, *Aktivitas Belajar Dan Pembelajaran* (Jakarta: Rhineka cipta, 2005), hal. 2.

اللغة في السياق الاجتماعي هي وسيط للمعلومات
والمعرفة والتغيير في إدارة حيوات متعددة. تلعب اللغة دورا
مهما في تطوير الأفراد لمخلوق اجتماعي وثقافي. في سياق
التعليم، اللغة وظيفتان وهما لالتعلم والممارسة في سياقات
مصاحبة مختلفة مثل التفاعل والتواصل والتعاون. لذلك،
في سياق تعليم اللغة، لا يتم تفسيره على أنه نظام من
الرموز الصوتية التعسفية أو التي تتغير وفقا للمكان والزمان
بناء على الاتفاق والتفاهم بين المتحدثين أو مالكي اللغة.
ومع ذلك، يتم تعريف اللغة كوسيلة للتواصل ونقل الأفكار
التي يمتلكها البشر في التعبير الاجتماعي والثقافي. وهكذا،

في هذه الحالة تصبح اللغة جانباً أساسياً من حياة

الإنسان.^{١٣}

يتم استخدام اللغة بشكل أساسي مستخدميها

كرسول يريد أن يتم نقله إلى الآخرين. الحاجة إلى

مستخدمي اللغة هي أن يكونوا قادرين على إحالة الأشياء

إلى العالم الحقيقي، على سبيل المثال القدرة على قول أسماء

وظروف وأحداث وخصائص الأشياء من الكلمة إلى جمل

حتى يستطيعوا على بناء المقترحات وهي سلسلة من

¹³ Prabowo Adi Widayat and others, 'Ekstraversi Dan Kompetensi Berbahasa Arab (Perspektif Konstruktivisme Sosial)', *Al-Fathin*, 4.1 (2021), hal. 94.

الكلمات التي تشكل تنبؤات حول الأشياء أو الأشخاص
أو الأحداث.^{١٤}

على أن اللغة العربية هي اللغة المستخدمة للدول
العربية والمجتمعات الإسلامية. إنها لغة حياة قوية، وقد
تطورت، وقادرة على ترجمة الفرنسية والهندية واليونانية وهلم
جرا. كانت اللغة العربية في العصور الوسطى وسيلة لتطوير
العلوم ونشر الثقافة في البلدان الأوروبية. الآن، الثقافة العربية
تتألق منوفاً من الحضارة الأوروبية. اللغة العربية استطاعت

¹⁴ Lady Farah Aziza and Ariadi Muliansyah, 'Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komprehensif', *El-Tsaqafah : Jurnal Jurusan PBA*, 19.1 (2020), hal. 57 <<https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v19i1.2344>>.

القضاء على الجهل وتخفيف العالم الإسلامي على التطور
والنهوض.^{١٥}

تعليم اللغة العربية ليس سهلا مثل قلب راحة اليد.
بعض العوامل التي تصبح معيارا لنجاح عملية تعلم اللغة
العربية مثل: يمكن للطلاب استيعاب وفهم وإتقان مادة
اللغة العربية التي تم تدريسها، لتصبح اعتبارا مهما للمعلمين
الذين يقومون بتدريسها. الطلاب يشعرون صعوبة في
استيعاب وفهم وإتقان المواد العربية التي تم تدريسها
معلميهم. مع أن الكثير من الطلاب يعتبرون اللغة العربية
آفة مخيفة لأنها مثقلة جدا بسلسلة من حفظ النصوص
العربية في الموضوع العربي. لذلك ، هناك حاجة إلى منتدى

¹⁵ Aziza and Muliansyah, hal. 58.

أو برنامج يتم تشغيله لدعم التعلم والقدرة على تعزيز

مهارات اللغة العربية لدى الطلاب.^{١٦}

تشمل البرامج / الأنشطة التي تدعم اكتساب اللغة العربية

وتحسينها ما يلي:

أ) نادي اللغة العربية

تهدف هذه المجموعة إلى زيادة روح العربية.

ويمكن تحقيقه بعقد المسابقات الشعرية والمناظرات

الأدبية، ومراجعة الصحف والمجلات والمجموعات

الشعرية الكلاسيكية والعربية، والمسابقات اللغوية،

وتنظيم الندوات وتنظيم اللقاءات لمناقشة وتسجيل

¹⁶ Suharia Sarif, 'Pengembangan Diri Dalam Meningkatkan Kemampuan Berbahasa Arab', 'A Jamiy, Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab Volume 06, No. 1, 06.1 (2017), hal. 74.

المحاضر. يمكن لكل فئة المشاركة في هذا النادي خلال
المسابقات اللغوية والأدبية بين تلك الفئة والأندية
الأخرى التي تمثل الطبقات الأخرى.

ب) مدرسة الصحافة

تهدف المجموعة إلى تكوين رأي عام موحد في
المدرسة وتوجيه المجتمع المدرسي واستفادة جميع فرص
التقدم والنمو المتاحة وتوسيع آفاق الطلاب وتحسين
علاقتهم بالحياة. الذي يفعل بدراسة المشكلة ومتابعة
أحداثها، وتجهيز معارف جديدة، وتوسيع نطاق
القراءة وإتقان الفهم، وكذلك التدرب على ألوان النقد
والتعليق والتعبير عن الذات، والكشف عن مواهبهم
، وتعليمهم الأساليب المهنية منذ الصغر. وذلك

لاكتساب خبرة قيمة تجعله أكثر انتقاداً في المستقبل،
وتكوين شباب يؤمنون بالحقيقة والحرية والإنسانية
العالية والمثل العليا، وإتاحة الفرص للطلاب ليكونوا
مبدعين ومبتكرين في اختيار الموضوعات وأساليب
العرض واختيار العناوين وتنسيق الصور وتدريبهم على
فن التحدث وآداب التحدث وطرق البحث والحوار
والمناقشة، مع التأكيد على جودة التعاون، التنظيم
والمثابرة والاستقلال، وتعلم الوسائل التقنية للصحافة
المدرسية، ونشر الأخبار والأنشطة الصفية التي يقوم
بها الطلاب بشكل فردي أو جماعي، والسفر
والمباريات والأنشطة الفكرية، ونشر الأخبار السارة
المتعلقة بكليهما.

بالنسبة للمدرسة، يخلق هذه المجموعة مساحة
للطلاب للتعبير عن الأدب أو الفن، ويوفر فرصا
للطلاب الذين لديهم اهتمامات وميول خاصة للقيام
بالأنشطة التي تناسبهم، والقراءة بوعي، وجمع
المعلومات، وعرضها وتفسيرها بموضوعية، والتعبير عن
الآراء ببساطة ووضوح باللغة العربية الجيدة. أنواع
الصحافة المدرسية هي الجريدة و كتاب سنوي و
كتاب الدليل المدرسي والأخبار الدولية والمحلية
والوطنية.

ت) الإذاعة المدرسية

تهدف هذه المجتمعة إلى تدريب الطلاب على
الأداء الجيد وجودة الوضوح واكتساب اللغة ودقة

الأساليب، وخلق أوضاع حية وطبيعية وخالية من
التظاهر والحبيب، يستخدمون فيها اللغة بنجاح،
وبهذه الطريقة تنقي مواهبهم، وتشجع اهتماماتهم،
وتزرع الشجاعة فيهم والحرية والتفكير السريع. تهدف
هذه المجتمعة ايضا إلى خلق وعي مستنير، وتشكيل
رأي عام موحد في المدارس، وربط أفراد المجتمع، ودعم
الوحدة الفكرية بينهم، وربطهم بالمجتمعات الخارجية.

(ث) جماعة التمثيل

يهدف هذا المجتمع إلى تعريف الطلاب
بمكونات المسرح و الأعمال المسرحية، وكذلك
تشجيع الطلاب على القراءة والتلاوة والتعبير عن
أنفسهم وكتابة الروايات والأنشطة الجدلية والتفكير

المنطقي والنقدي. يوفر نادي التمثيل بالمدرسة للطلاب فرصة الاستقلالية في تحمل الالتزامات والمسؤوليات، ومواجهة الجماهير دون خوف، وكذلك ممارسة ضبط النفس والسلوك الجيد بهدف دمج شخصيات الطلاب.

ج) الجماعة الادبية

يهدف هذا المجتمع إلى تثقيف الطلاب في الثقافة الأدبية من خلال توفير الفرص للمسابقات الأدبية والمسابقات الشعرية والنثرية والنقدية والبلاغية، فضلا عن توفير من الحرية والتعبير للطلاب المبدعين والمتعلمين. تنظم المجموعة محاضرات ثقافية منتظمة يلقيها بعض المعلمين أو الشخصيات الأدبية، بشرط

أن يقدمها الطلاب مرة أخرى ويعلق عليها الطلاب الآخرون، وتنظم المجموعة مناظرات حول القضايا الساخنة، ويمكن لبعض أعضاء المجموعة تقديم إنتاجات لمواد أدائية في أنشطة أخرى مثل الإذاعة المدرسية والتمثيل والصحافة والحفلات المدرسية.

ح) جماعة الخطابة

تهدف هذه المجموعة إلى تدريب الطلاب على تحسين مهاراتهم في المحادثة أمام الجمهور، وتدريب الطلاب على مواقف الخطابة الشفوية والعامية، وتقوية الرابطة بين المعلمين والطلاب.

خ) جماعة القراءة الحرة

تهدف المجموعة إلى ربط الطلاب بآتباع ثقافتهم
وسماتهم التعبيرية، وزيادة جاذبية أنماط التعبير وثرء
اللغة، وتعزيز عادات القراءة في قلوب الطلاب،
والكشف عن ميول الطلاب في اختيار ما يميلون إلى
الإعجاب. ويمكن تحقيق هذه الأهداف، بوضع
الخطط التي تتيح للطلاب الاستفادة من المكتبة
المدرسية، أو المكتبة الصفية، وأن يكونوا على اتصال
دائم - من خلال تبادل الخبرات بين أعضاء المجموعة
- بالكتب والمجلات والفنون العامة الجديدة التي
تنتجها المطبعة. خصص الطلاب هذه المجموعة
بروشور يسمى ملخص القراءة والذي يحتوي على
تعريف موجز لما قرأوه وسيتم تخصيص لوحة للإعلان

عن هذه القراءات والكتب الجديدة والمحلات
التجارية.

(د) الجماعة الثقافية

يتم تنفيذ هذه المجموعة في تحقيق أهدافها بعرض
الأفلام التي لها غرض، وتعزيز التعليم، وإلقاء
المحاضرات الثقافية، وعقد مسابقات القراءة والتمثيل،
وزيارة العديد من المرافق والمؤسسات البيئية، وعقد
اجتماعات ومناقشات ديمقراطية، وعقد ندوات
ومناظرات وخطب أمام الطلاب.

(ذ) جماعة المحاضرات و الندوات

تهدف هذه المجموعة إلى تعريف المختبر بالعديد
من الشخصيات الأدبية والتعليمية والعسكرية

والقومية، و إتاحة الفرص للطلاب للاستماع إليها
والتفاعل معها ومناقشتها في المواقف الحياتية،
والإضافة إلى التجارب الحياتية، والسعي لغرس أمثلة
ونماذج يحتذى بها في نفوس الطلاب، وكذلك
التدريب على إدارة وتنظيم الندوات.

توفر الندوة فرصة للطلاب لطرح المزيد من
الأسئلة بعد الاستماع إلى المدعو، ويمكن لبعض
الطلاب إجراء حوار مفتوح مع الطرف المدعو.

(ر) جماعة لوحة الاكبار

تهدف المجموعة إلى توسيع آفاق الطلاب وزيادة
مستوى اهتمامهم من خلال مساعدتهم في البحث
عن الأحداث الجارية وربطها بأسبابها واستخراج

قواعد عامة مهمة وربط الأحداث الجارية بما يتعلمه
الطلاب مثل العلوم والمواد الاجتماعية واللغات وتهيئة
السحنة المناسبة للمناقشات حول الأنشطة المدرسية
وتصرفات القيادات الطلابية والإدارة المدرسية،
وتنمية روح النقد الذاتي لدى الطلاب، وتوثيق
الشعور بالانتماء لمدرستهم، والتعبير عن رغبات
المدرسة وحيويتها ومشاكلها.

(ز) جماعة الحكمة

تهدف هذه المجموعة إلى تدريب الطلاب على
أنواع مختلفة من الخط، وتنقيف الطلاب بالأمثال
والأقوال والأقوال والكلمات التي تعبر عن القيم

والسلوكيات المرغوبة. تجمع المجموعة مختارات من القرآن والحديث والأقوال المشهورة وكلمات الحكمة.

س) جماعة المكتبة

تهدف المجموعة إلى تزويد الطلاب بمعلومات شاملة عن المكتبات، وتدريب الطلاب على مجموعة متنوعة من المهارات العملية، بما في ذلك إعداد الكتالوجات، وتصنيف الكتب والمجلات على الرفوف، وكيفية إتمام الاستعارة، والبحث عن كتب محددة، وتنمية عادات القراءة، وتنمية الاهتمامات بالقراءة وتوسيع ثقافة الطلاب ومعرفتهم.

ش) الجماعة الدينية

تهدف هذه المجموعة إلى ممارسة الشعائر الدينية في الوقت المحدد، وتدريب الطلاب على قراءة القرآن، ورفع أصواتهم بالأذان، وتنقية المعتقدات من الخرافات، وممارسة الاحتفالات الدينية، وغرس القيم الدينية في نفوس الطلاب. من خلال ممارسة العبادات الدينية في الوقت المحدد وتوفير مكان مناسب لها تشجيع الطلاب على قراءة القرآن قراءة صحيحة، وممارسة صلاة الجماعة ورفع الدين، وعقد الاجتماعات الدينية بوعي: لمنع الخرافات المرتبطة بالدين، وعدم الثبات في تطبيق القواعد الدينية السميحة، والاحتفال بالأيام الدينية، وتعزيز وتطوير المفاهيم الدينية لدى الطلاب.

ص) جماعة البر و التقوى

تهدف هذه المجموعة إلى ممارسة المهارات الاجتماعية المستمدة من الفكر الإسلامي من خلال إحالتها إلى ممارسة السلوك بين الطلاب، وتحسين العلاقات بين الطلاب، وتقوية أواصر المودة والتلاحم بين الزملاء، وكذلك محو الأمية بين العاملين بالمدارس.

ض) جماعة المصلى

تهدف المجموعة إلى ممارسة إجراءات الصلاة في البيئة المدرسية، والتدريب على القراءة والتلاوة، والاستماع، واستخدام أجهزة التسجيل، وتنظيف الخطب، والحديث النبوي الشريف في المناسبات

الدينية، وتدريبهم على تنظيم وتنظيف بيت الله، والاستعداد للأنشطة الدينية، وعقد لقاءات دينية مع العديد من القادة المحليين، وكذلك مناقشة القضايا الدينية والاجتماعية والاقتصادية. والسياسة في شكل حوار ومراجعة.

ط) جماعة النشرات و الإعلانات

تهدف هذه المجموعة إلى التدريب على كتابة بيان واضح حول حدث ما، وفهم مبادئ تعليق الملصقات، واختيار الاسم الصحيح للكائن المراد تسميته، وفهم التنظيم السليم للإعلان في الصحف والمتاجر وكذلك الراديو والفيديو. تقوم هذه المجموعة بتدريب الطلاب على أنواع الملصقات والنشرات

والإعلانات مثل وضع الملصقات على الحقائق عند
السفر، والبطاقات والنشرات في المعارض، وإعلانات
البضائع المفقودة، والرحلات المدرسية والاجتماعات،
والشكوك حول المعدات المدرسية، والحدائق أو
الساحات، وحكمة اليوم والشهر، والقراءة بأسماء
الكتب، أو المحلات التجارية، أو الصحف، أو
الأخبار المحلية، أو مختارات من القرآن الكريم
وأحاديث الرسول الكريم، أو الأمثال والأقوال
والعلامات والنكات والأحاجي.

(ظ) جماعة المراسلات

تهدف المجموعة إلى ذكر معلومات الطلاب
ومعرفتهم وخبراتهم. التدريب على المهارات

الاجتماعية الناجحة والتعاون والتواصل وتعزيز
العلاقات الودية بين الطلاب على المستوى الوطني
وتطوير الكتابة الوظيفية والإبداعية. ويتحقق هذا
الهدف من خلال تدريب الطلاب على كتابة رسائل
تحتوي على أحاديث عن أنفسهم، وبيئتهم،
ومدرستهم، وهواياتهم، وبلدهم والمجتمع الذي يعيشون
فيه، وبعض التقاليد والعادات السائدة، ولمحة عامة
عن تاريخ وطنهم وجغرافيته، وصور لبعض هذه
المواضيع. يجب على المدرسة نشر قائمة على أرض
المدرسة تحتوي على أسماء وعناوين وهوايات الطلاب
الذين يرغبون في المراسلة. يمكن للطلاب تبادل الصور
والتسجيلات وغيرها من وسائل التعريف بأنفسهم

والتواصل بين زملائهم الطلاب في جميع أنحاء البلاد

العربية. ١٧

ب. إطار نظري

قبل إجراء دراسة، تعينت الباحثة البحث عن المعلومات

التي تستخدمها كبيانات في البحث. من أجل العثور على

هذه المعلومات، تجب أيضا على الباحثة قراءة نتائج الأبحاث

السابقة المتشابهة / وفقا لموضوع البحث. تسمى هذه

المعلومات مراجعة الأدبيات. مراجعة الأدبيات هي المعلومات

المرجعية الأساسية المستخدمة في البحث.

¹⁷ Hasan Syahatah, *Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah Wa Al-Tathbiq* (al-Qahirah: al-Dar al-Mahriyah al-Lubnaniyah). hal. 390-404

بناء على مسح أجرته الباحثة، هناك العديد من الدراسات ذات الصلة بهذه الدراسة بعنوان "إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج"، من بين هذه الدراسات:

١. محمد إلهام مختار (٢٠١٨) مجلة بعنوان "زيادة إتقان المفردات من خلال دراسة الكتب في طلاب معهد البر أونيسموه ماكاسار". الغرض من هذه الدراسة هو لوصف مدى زيادة إتقان المفردات من خلال دراسة الكتاب لطلاب معهد البر بجامعة محمدية مكاسر. توضح هذه الدراسة أن نشاط قراءة الكتاب هو الطريقة الصحيحة لزيادة إتقان المفردات في تعلم اللغة العربية يمكن تحقيقه بشكل فعال. تقام دراسات الكتب في

معهد البر بجامعة محمديّة مكاسر خمس مرات في الأسبوع
بمواد ومدرّبين مختلفين كل يوم. تشمل الكتب التي يتم
تدريسها ؛ كتاب السلام، وكتاب الأربعين النوويّة،
وكتاب قواعد اللغة، وكتاب الراحيق المختوم، وكتاب
السيرة النبويّة.^{١٨} تشابه هذا البحث مع الأطروحة القائلة
بأن المؤلف يناقش إتقان المفردات العربيّة. على أن الفرق
بين هذا البحث وبحث الباحثة هو المكان والزمان وطريقة
جمع البيانات والكائن (النشاط) الذي تمت دراسته، أي
في شكل أنشطة دراسة الكتاب.

¹⁸ Ilham Muchtar, 'Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'Had Al-Birr Unismuh Makassar', *Al-Maraji' : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2.2 (2018), 14-26 <<https://journal.unismuh.ac.id/index.php/al-maraji/article/view/1978>>.

٢. ريتنو واهيونينغزيه ومحمد إلهام فوزي (٢٠١٩) في مجلة

بموضوع "وجود بيئة لغوية في زيادة المفردات في

معهد لطالبات في معهد نور الإسلام تنغاران". تهدف

هذه الدراسة إلى تحديد وجود بيئة لغوية في زيادة المفردات

في معهد لطالبات في معهد نور الإسلام تنغاران. توضح

هذه الدراسة أن "بيئة لغوية" هي مكان لتحسين إتقان

لمفردات لالطلاب في ممارسة اللغة العربية كلغة يومية

للتعليم في التواصل في بيئة سكن الفتيات في معهد نور

الإسلام تنغاران. على الرغم أن قدرات إتقان المفردات

لدى الطلاب لا تتأثر بشكل أساسي بوجود بيئة لغوية.^{١٩}

¹⁹ Retno Wahyuningsih and Muhammad Ilham Fauzi, 'Eksistensi Bi'Ah Lughawiyah Dalam Meningkatkan Mufrodats Di Asrama Putri Ma'Had Nurul Islam Tengeran', *Lisanan Arabiya*:

تشابه هذا البحث مع الأطروحة القائلة بأن الباحثة
تناقش أنشطة لتحسين المفردات العربية. في حين أن
الفرق بين هذا البحث وبحث الباحثة هو المكان والزمان
وطريقة جمع البيانات ونوع البحث في شكل بحث كمي
والهدف (النشاط) المدروس في شكل أنشطة بيئة لغوية.
٣. رفيقن نصروي (٢٠١٩) في أطروحة بعنوان "فعالية
أنشطة مفردات ومحادثة في تحسين كفاءة اللغة العربية في
الطلاب في المدارس الداخلية الإسلامية الحديثة دار
السلام كيياهيانغ". تشير هذه الأطروحة إلى أن تنفيذ
أنشطة المفردات و المحادثة قد استخدم طرقا مختلفة أو
طرقا مختلفة حتى يتمكن الطلاب من التحدث بشكل

جيد وصحيح. ثم تكون هذه الأنشطة فعالة ليتم تنفيذها لأنه من حيث المهام والخطط وبرامج العمل والقواعد الحالية تم تنفيذها.^{٢٠} تشابه هذا البحث مع الأطروحة القائلة بأن الباحثة يناقش أنشطة المفردات العربية. في حين أن موقع الاختلاف بين هذه الأطروحة وأطروحة الباحثة هو المكان والزمان وطريقة أخذ بيانات البحث والوسائط (الكائن) المدروسة في شكل أنشطة المفردات والمحادثة.

²⁰ Rofikin Nasrowi, 'Efektifitas Kegiatan Mufrodat Dan Muhadatsah Dalam Meningkatkan Kompetensi Berbahasa Arab Santri Di Pondok Pesantren Modern Darussalam Kepahiang', 2019 <<http://e-theses.iaincurup.ac.id/id/eprint/1884>>.

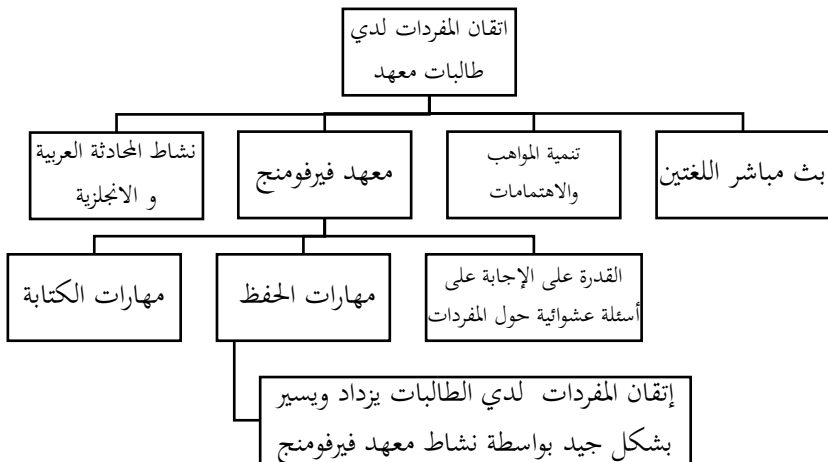
من بين العديد من الدراسات التي أجريت على حالات مماثلة، تمكن للباحثة أن تستنتج أن الأبحاث المتعلقة بالأنشطة التي تدعم إتقان مفردات الطالب تحتاج حقا إلى عقدها. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يكون أيضا مرجعا إذا كانت هناك مشاكل مماثلة في المدارس التي تستخدم كبحث في المستقبل.

ج. إطار فكري

إتقان وتعلم المفردات في معهد الجامعة والي سونجو وجد العديد من العقبات. تأتي هذه العقبة من خلفية الطالبات الذين لم يذهبن إلى المدرسة ولم يتعلمن اللغة العربية أبدا. بالإضافة إلى ذلك، يحدث أيضا بسبب العديد من الطالبات الذين يشعرون بالكسل في تعلم اللغة العربية التي تعتبر صعبة

ورتيبة ومملة. لهذا السبب، أدخلت الباحثة نشاطا في زيادة إتقان المفردات لدى الطالبات وهو أمر مثير وممتع وليس رتيبا، وهو أنشطة معهد فيرفومنج.

من هذا النشاط، يسهل على الطالبات والإداريين تقديم المفردات حتى تتمكن الطالبات من إتقان المفردات بسهولة وسرور.



الرسم البياني ٢٠١ إطار فكري

الباب الثالث

مناهج البحث

الطريقة هي واحدة من أهم العوامل في الدراسة. وذلك لأن دقة وفشل الدراسة تعتمد على الطريقة المستخدمة. الطريقة هي وسيلة لتحقيق الأهداف التي يحتاجها الطلاب مستخدموها، حتى يتمكنوا من فهم الكائن المراد دراسته. وأن البحث هو محاولة للعثور على شيء باستخدام طريقة معينة بعناية ومنهجية وبشكل مثالي لحل مشكلة.²¹ لذلك، فإن طريقة البحث هي استراتيجية تستخدم لجمع وتحليل البيانات المستخدمة للإجابة على المشكلة.

²¹ Joko Subagyo, *Metode Penelitian Dalam Teori Dan Praktek*, Cetakan 4 (Jakarta: Rineka Cipta, 2004).

أ. مدخل و نوع البحث

يستخدم هذا البحث أسلوب البحث الوصفي

النوعي. البحث النوعي هو بحث في (أقل نمطا) والبيانات

التي ينتجها مرتبطة بتفسير البيانات الموجودة في هذا المجال.

البحث النوعي الذي تأتي مشاكله من عقلية استقرائية

حول الواقع شاملة ومعقدة وديناميكية ومليئة بالمعنى. يتم

إجراء هذا البحث على الأشياء الطبيعية.

الأشياء الطبيعية هي الأشياء التي تتطور كما هي في

الواقع، ولا يتم التلاعب بها من قبل الباحثة ولا يؤثر وجود

الباحثة بشكل كبير على ديناميكيات الكائن. باختصار،

البحث النوعي هو البحث الذي يحل المشكلات

باستخدام البيانات التجريبية. كلما زادت جودة البيانات

التي تم جمعها، زادت جودة هذا البحث.^{٢٢}

يشار إليها على أنها طريقة نوعية، لأن البيانات التي

يتم جمعها وتحليلها أكثر نوعية في الطبيعة. في البحث

النوعي، الأداة المستخدمة هي شخص أو أداة بشرية، أي

الباحث نفسه. ويسمى هذا البحث أيضا بالبحث

الوصفي، حيث سيتم وصف نتائج هذا البحث على أنه

يتعلق بإتقان المفردات بواسطة نشاط معهد فيرفومانج.

ب. تركيز البحث

تركز هذه الدراسة على وصف تنفيذ نشاط معهد

فيرفومانج في تدريب إتقان المفردات لدى طالبات معهد

²² Masyhuri dan Zinuddin, *Metodologi Penelitian Pendekatan Praktis Dan Aplikatif* (Bandung: Refika Aditama, 2009).

الجامعة والي سونجو وتحليل إتقان طالبات معهد الجامعة
واللي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج.

ج. مصادر البيانات

مصدر البيانات هو أصل البيانات البحثية التي سيتم
الحصول عليها وجمعها. تتضمن مصادر البيانات في هذه
الدراسة بيانيتين، وهما البيانات الأولية والبيانات الثانوية.
البيانات الأولية هي البيانات التي يتم الحصول عليها مباشرة
من موضوع البحث، وهي الملاحظات والمقابلات مع
مشرفة وطالبات الفصل الدراسي الثاني في معهد الجامعة
واللي سونجو، والبيانات الثانوية هي البيانات التي يتم
الحصول عليها ليس مباشرة من موضوع البحث، أي
الكتب والمجلات ونتائج توثيق الباحثة. الملاحظات التي

قامت بها الباحثة من خلال الملاحظات الشاملة حول
إتقان مفردات طالبات معهد الجامعة بنشاط معهد
فيرفومانج. أجريت هذه المقابلة بطريقة منظمة لمقارنة
التنفيذ بالظروف الحقيقية والبحث عن البيانات. يقوم
التوثيق بجمع البيانات المتعلقة بإتقان مفردات طالبات
معهد الجامعة بنشاط معهد فيرفومانج. في هذه الدراسة،
مصادر البيانات هي مشرفة والمدرّبات والطالبات لمعرفة
إتقان مفردات طالبات معهد الجامعة بواسطة نشاط معهد
فيرفومانج.

د. مكان وتاريخ البحث

مكان ووقت الدراسة هي كما يلي:

أ) مكان البحث: معهد الجامعة والي سونجو

ب) وقت البحث : ٢٦ فبراير ٢٠٢٤ - ٢٦ مارس

٢٠٢٤

هـ. طريقة جمع البيانات

لجمع البيانات، ستستخدم هذه الدراسة عدة تقنيات،

وهي:

أ) الملاحظة

الملاحظة هي إحدى الطرق للحصول على

البيانات الأولية ويتم ذلك عن طريق مراقبة الأشياء التي

هي المصدر الرئيسي للبيانات. الملاحظة نفسها هي

مراقبة حدث مرئي للعين دون استخدام أي

مساعدات.

الملاحظة المستخدمة في هذه الدراسة هي
ملاحظة المشاركة النشطة، بمعنى أن المؤلف يقوم
بملاحظات مباشرة للأشياء التي تمت ملاحظتها، بما في
ذلك تنفيذ التعلم، وإتقان المفردات لدى طالبات معهد
الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج،
وغيرها من الأشياء التي يجب ملاحظتها.

المصادر المستخدمة كموضوع للمراقبة هي مشرفة
ومدبرات وطالبات في معهد الجامعة والي سونجو. كان
الهدف الذي لوحظ هو تنفيذ معهد فيرفومانج في تطوير
إتقان المفردات لطالبات الفصل الدراسي الاول بمعهد
الجامعة والي سونجو.

المؤشرات المستخدمة لقياس مدى إتقان الطلاب
للمفردات في هذه الملاحظة هي قياس مهارات الكتابة
ومهارات الكلام ومهارات الإجابة على أسئلة عشوائية
حول المفردات.

ب) المقابلة

المقابلة هي شكل من أشكال التواصل بين
شخصين، تتضمن شخصا يريد الحصول على
معلومات من شخص آخر هو مصدر المعلومات عن
طريق طرح الأسئلة، بناء على غرض معين.²³ في هذه
الدراسة باستخدام المقابلات المنظمة، حيث يقوم
المؤلف أولا بإعداد الأسئلة التي سيتم استخدامها

²³ Deddi Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif*
(Bandung: Rosda, 2006), hal. 180.

كمراجع في هذه الدراسة، ويستخدم أيضا المقابلات غير المنظمة، حيث يكون المؤلف حرا في طرح الأسئلة. يستخدم هذا النموذج لتحديد تنفيذ أنشطة أداء المآهد في تطوير إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة. الباحثة سوف تقابل في هذه الدراسة هي مشرفة، والمدبّرات والطالبات من الفصل الدراسي ٢ بمعهد الجامعة والي سونجو.

ت) التوثيق

الوثائق هي أي مادة مكتوبة في شكل مذكرات أو إعلانات أو تعليمات أو قواعد مؤسسة أو صور فوتوغرافية. لذا فإن تقنيات التوثيق هي عملية جمع البيانات من خلال فحص السجلات المهمة التي ترتبط

ارتباطا وثيقا بموضوع البحث. في هذه الدراسة، تم استخدام طريقة التوثيق كمصدر ثانوي. يتم تنفيذ هذه الطريقة للعثور على بيانات حول الموقع الجغرافي والظروف، وتاريخ التأسيس وعملية التطوير، وأساس الأهداف التعليمية وتأسيسها، وحالة المعلمين والطلاب والموظفين، والمناهج الدراسية، وحالة المرافق والبنية التحتية.

تم استخدام الوثائق في هذه الدراسة للعثور على البيانات المتعلقة بتنفيذ إتقان المفردات بنشاط معهد فيرفومانج والبيانات والبنية التحتية المتعلقة بإتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو.

و. ١ اختبار صحة البيانات

تقنية التثليث، مما يعني أن الباحثة تستخدم تقنيات مختلفة لجمع البيانات للحصول على البيانات من نفس المصدر حتى تصبح البيانات صحيحة.^{٢٤} كانت تقنيات جمع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي ملاحظة المشاركين والمقابلات المتعمقة والتوثيق لنفس مصادر البيانات المأخوذة في وقت واحد من العديد من مصادر مشرفات وطالبات الفصل الدراسي ٢ بمعهد الجامعة والي سونجو.

²⁴ & Vismaia S. Damaianti Syamsuddin, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015), hal. 105.

ز. أسلوب تحليل البيانات

بعد إجراء جمع البيانات، فإن الخطوة التالية هي تحليل البيانات. تقنية تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي التحليل باستخدام نموذج مايلز وهويرمن، حيث يتم إجراء هذا التحليل بشكل تفاعلي ويتم بشكل مستمر حتى يكتمل. تتمثل الأنشطة في تحليل البيانات هذا في تلخيص واختيار الأشياء الرئيسية والتركيز على الأشياء المهمة للعثور على الأصدقاء والأنماط (تقليل البيانات)، ثم يتم تقديم البيانات في نمط يتوافق مع الدراسة (عرض البيانات)، وبعد ذلك يتم استخلاص استنتاج ينتج فرضية ووصفا لكائن

كان في السابق لا يزال قائما أو مظلما، تصبح واضحة (رسم الاستنتاج)، أو (التحقق).^{٢٥}

١. تقليل البيانات

وفقا ل س. ناسوتيون في كتابه بعنوان "طرق البحث الطبيعي"، فإن الاختزال هو تلخيص، واختيار الأشياء الرئيسية، والتركيز على الأشياء المهمة التي تبحث عن موضوع النمط، بحيث يسهل التحكم في البيانات. وفقا ل سوغيونو، فإن الاختزال هو تلخيص وفرز الأشياء الرئيسية والتركيز على الأشياء المهمة والبحث عن الموضوعات والأنماط وتجاهل الأشياء غير الضرورية. بعد كل البيانات التي تم جمعها من خلال المقابلات والملاحظات والتوثيق، يجب التركيز لصياغة

²⁵ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: CV. Alfabeta, 2008), hal 91-99.

المشكلة في هذه الدراسة، أي إتقان المفردات لدى طالبات
معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج.

٢. عرض البيانات

بعد تقليل البيانات، فإن الخطوة التالية هي تقديم
البيانات أو عرض البيانات. يمكن أن يتم عرض البيانات
لفترة وجيزة، والرسوم البيانية، والعلاقات بين الفئات، ومع
النص السردى. من خلال عرض البيانات، سيكون من
الأسهل فهم ما يحدث والتخطيط للخطوات التالية بناء على
ما تم فهمه.^{٢٦}

عرض البيانات هو تقديم وصف سردي، بحيث يمكن
معرفة خطة العمل التالية بناء على ما فهمته البيانات. يمكن

²⁶ Sugiono, hal 95.

أن تكون خطة العمل في شكل البحث عن أنماط البيانات التي تدعم البحث.

في هذه الخطوة تقدم الباحثة بيانات على شكل نصوص سردية تصف إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والى سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج.

٣ رسم الاستنتاج / التحقق

الاستنتاج في البحث النوعي المتوقع هو النتائج الجديدة التي كانت في السابق لا تزال مضاعفة بشكل خافت أو مظلمة بحيث تصبح واضحة بعد البحث. لا يزال هذا الاستنتاج فرضية، و أن يكون نظرية إذا كانت مدعومة ببيانات أخرى.^{٢٧} في هذا النشاط البحثي اتخذت الباحثة

²⁷ Sugiono, hal. 99.

الخطوة الأخيرة وهي استخلاص استنتاجات للحصول على
فرضيات حول إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة
والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومانج.

الباب الرابع

وصف البيانات وتحليلها

أ. وصف بيانات نتائج البحث

١. صورة جانبية عن معهد الجامعة والي سونجو سيمارانج

معهد الجامعة والي سونجو هي واحدة من وحدات التنفيذ الفني لبرنامج الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية في مجال التعليم الذي يعد بمثابة حشو ومكمل. وبسبب طبيعتها التكميلية، لا تعلق الجامعة والي سونجو الألقاب على الطلاب الذين أنجزوا الدراسة هناك. تم افتتاح معهد الجامعة والي سونجو في عام ١٩٩٥ بوزير الشؤون الدينية الدكتور ترميزي طاهر.

يتمثل الدور الهام لمعهد الجامعة والي سونجو
للمساعدة في تحسين وتطوير جودة خريجي الجامعة والي سونجو
الاسلامية الحكومية الجامعيين في مجالات الشخصية
والأكاديميين. كوحدة تنفيذ فنية تكمل وتملاً برنامج جامعة
والي سونجو الاسلامية الحكومية، يساهم معهد في خلق جو
تعليمي موات وعملية تعلم تتضمن الطلاب ليكونوا نشطين
حتى يتمكنوا من تحسين وتطوير إمكانياتهم ومواهبهم وفقاً
للكفاءة.^{٢٨}

في العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤، برنامج المعهد
الإلزامي مخصص فقط لجميع الطلاب الجدد والطلاب، أي

²⁸ Ahmad Ismail, 'Peran Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Dalam Mewujudkan Pendidikan Berbasis Islam Rahmatan Lil 'Alamin', *Dimas: Jurnal Pemikiran Agama Untuk Pemberdayaan*, 21.2 (2022), 323–39 <<https://doi.org/10.21580/dms.2021.212.9363>>.

الفصل الدراسي الأول والفصل الثاني. مدة الإقامة في معهد هي فصل دراسي واحد أو ستة أشهر. في حين أن طالبات الفصل الدراسي العلوي الذين يرغبون في البقاء يجب أن يستوفوا المتطلبات، وهي على الأقل سنة واحدة في المعهد.

٢. رؤية ورسالة معهد الجامعة والي سونجو

تتمثل رؤية معهد الجامعة والي سونجو في "إعداد الطلاب المسلمين الأكاديميين والأخلاقيين الوطنية". في حين أن مهمة معهد الجامعة والي سونجو هي:

أ. تعليم المعارف الأساسية للإسلام

والأخلاق الإسلامية الوطنية.

ب. تسهيل تعلم اللغة العربية والإنجليزية.

ج. إرشاد الطلاب لقراءة القرآن بطلاقة
وحفظه.

٣. منهج معهد الجامعة والي سونجو

ويستند برنامج أنشطة معهد الجامعة والي سونجو
سيمارنج إلى مبادئ الأولوية والكفاءة والإنتاجية. على مبدأ
الأولوية، يتم تطبيق نهج تخطيط البرنامج مع تحليل التسلسل
الأمامي، أي أن بداية تخطيط البرنامج هي الهدف الأولي
للحصول على مدخلات للبرنامج التالي لتحقيق أهداف
الجزء، مما يؤدي في النهاية إلى تحقيق الأهداف النهائية
للبرنامج الذي تم تنفيذه.

بناء على الوصف أعلاه، يشير منهج المعهد الذي
بدأ في عام ٢٠١٥ إلى: تطوير اللغات الأجنبية، وتطوير

دراسات الكتب الكلاسيكية، وتنمية الشخصية. في بداية

عام ٢٠١٨، إلى جانب تطوير تحسين وحفظ القرآن.^{٢٩} مع

مرور الوقت، تغير تطبيق منهج المعهد في الأنشطة اليومية

للطلاب، بما في ذلك:

تطوير اللغة الاجنبية

الجدول ٤,١ جدول تطوير اللغة الاجنبية

رقم	مَنْهَج الدِّرَاسَةِ	يوم	ساعة	مكان
١	المحادثة العربية و الانجليزية	اثنين و سبت	بعد الصباح — ٠٦,٠٠	قاعة الاجتماع

²⁹ Ahmad Ismail, 'Peran Ma'had...', hal. 328.

٢	معهد فيرفومنج	احد	بعد عشاء — ٢٠,٣٠	قاعة الاجتماع
٣	تنمية المواهب والاهتمامات	سبت	١٩,٣٠ — ٢٠,٣٠	قاعة الاجتماع
٤	الاذاعة باللغتين (الإنجليزية والعربية)	سبت	١٩,٣٠ — ٢٠,٣٠	ادارة

تطوير الدراسات الكلاسيكية

الجدول ٤,٢ جدول تطوير الدراسات الكلاسيكية

رقم	مَنْهَج الدِّرَاسَةِ	يوم	ساعة	مكان
-----	----------------------	-----	------	------

١	كتاب متن الغاية و التقريب	اثنين	بعد عشاء- ٢٠,٣٠	قاعة الاجتماع
٢	كتاب متن السنوسية	ثلاثاء	بعد عشاء- ٢٠,٣٠	قاعة الاجتماع
٣	كتاب تعليم المتعلم	اربعاء	بعد عشاء- ٢٠,٣٠	قاعة الاجتماع
٤	كتاب رسالة المحيض	خامس	بعد عشاء- ٢٠,٣٠	قاعة الاجتماع
٥	كتاب مواعض العصفورية	سبت	بعد الصبح ٠٦,٠٠- (الخص في شهر رمضان)	قاعة الاجتماع
٦	كتاب عقيدة العوام	احد	بعد مغرب	قاعة الاجتماع

تطوير تحسين وحفظ القرآن

الجدول ٤,٣ جدول تطوير تحسين وحفظ القرآن

رقم	مَنْهَج الدِّرَاسَةِ	يوم	ساعة	مكان
١	تحسين القرآن	كل اليوم	بعد الصباح/بعد المغرب	كل الدور
٢	تحفيظ القرآن	كل يوم الا يوم الجمعة	بعد الصباح/بعد المغرب	كل الدور
٣	الاستماع إلى حفيظ القرآن	جمعة	٠٧,٠٠	قاعة الاجتماع

تنمية الشخصية

الجدول ٤,٤ جدول أنشطة تنمية الشخصية

رقم	مَنْهَج الدِّرَاسَةِ	يوم	ساعة	مكان

١	صلاة الجماعة (الصباح، المغرب، العشاء)	كل اليوم	حسب أوقات الصلاة	قاعة الاجتماع
٢	صلاة السنة جماعة	احد و جمعة	٠٣,٤٥	قاعة الاجتماع
٣	الذكر اليومي	كل اليوم	بعد صلاة الجماعة	قاعة الاجتماع
٤	دراسات الاعتدال الديني	ثلاثاء	بعد المغرب	قاعة الاجتماع
٥	تلاوة مولد الديبائي وراتب الشيخ أحمد الرفاعي	احد	بعد المغرب	قاعة الاجتماع
٦	جُمباز	احد	٠٦,٢٠ - ٠٧,٣٠	ساحة المعهد
٧	راعن اكبر	احد	٠٧,٣٠	كل الدور

كل الدور	بعد العشاء	جمعة	مشاورة	٨
قاعة الاجتماع	بعد الصبح	جمعة	قراءة سورة الكهف	٩

ب. بيانات البحث

سيوضح وصف البيانات التي تم إجراؤها البحث حول إتقان

مفردات الطالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد

فيرفومنج.

١ . تنفيذ أنشطة معهد فيرفومنج في تدريب إتقان المفردات لدى

طالبات معهد الجامعة والي سونجو

استنادا إلى الملاحظات الميدانية التي أدلى بها الباحثة،

أن هناك العديد من الأنشطة في معهد الجامعة والي سونجو

التي تدعم مهارات اللغة الأجنبية، والقدرة على قراءة القرآن

وحفظه، وتنمية الشخصية وأكثر من ذلك. في هذه الدراسة،

ستقدم الباحثة نتائج البحث حول أحد أنشطة معهد الجامعة
والي سونجو التي تدعم مهارات اللغة الأجنبية لدى الطلاب،
وهي أنشطة معهد فيرفومنج.

معهد فيرفومنج هو نشاط في معهد الجامعة والي
سونجو يهدف إلى تطوير إتقان اللغات الأجنبية لدى
الطالبات، وهي العربية والإنجليزية. تم تنفيذ هذا النشاط ليلة
الأحد الاثنين بعد العشاء الذي تم في قاعة الاجتماع. بالنسبة
للمبنى القديم (معهد ١١ و ١٠ب)، تم تنفيذ أنشطة معهد
فيرفومنج في قاعة المعهد القديمة في الطابق الأول. وفي الوقت
نفسه، يتم تنفيذ المبنى الجديد (المعهد ١٢ و ٢ب) في قاعة
المعهد الجديدة في الطابق الثاني. أنواع العروض التي يؤديها

الطلاب عادة هي التمثيل والموسيقى للشعر والغناء والتقوافي
والرقصات والخطب.

تم تنفيذ معهد فيرفومنج من قبل طالبات الطابق
الذين تم تحديد موعدهم من قبل إدارة قسم التعليم. عادة
ما يعطي مسؤولو قسم التعليم إعلانات قبل أسبوع/أسبوعين
لتذكير الطالبات الذين يؤدون ومسؤولي الأرضية بإعداد
أدائهم بشكل جيد.³⁰

(أ) التحضير قبل أداء معهد فيرفومنج

قبل أسبوع/أسبوعين من أداء معهد فيرفومنج، عادة
ما يعقد الطالبات المناوبات ومدير الطابق مناقشة لمناقشة

³⁰ Wawancara dengan Musyrifah Amalia pada tanggal 4
Maret 2024 pada pukul 13.30.

نوع الأداء والموضوع والعنوان والمفهوم الذي سيتم عرضه.
عندما يتم الاتفاق على نوع المظهر والموضوع والعنوان
والمفهوم من قبل الطالبات والإدارة، تقوم الطالبات
بتقسيم واجبات كل الطالبات. الطالبات مسئولة عن
العثور على نص المظهر وصنعه، ثم كتابته وجمعه إلى
المشرفة لتصحيحه.

في هذا الأسبوع العربي، كان الطالبات الذين خدمن
في معهد القديمة هي طلابا في الطابق الأول من معهد
١ ب من خلال أداء التمثيل بعنوان "ليلي مجنون" وأغنية
عربية بعنوان "طاهر القلب". عند الأداء، يتم إعطاء
الطالبات مهامهن الخاصة، بما في ذلك:

(١) طالبان كمقدم البرامج الذان يعملان كافتتاح

واختتام لعروض الطلاب. تتمثل مهمة مقدم

البرامج أثناء التمرين في تصميم النص وإجراءات

الفتح والإغلاق.

(٢) طالبان كمنظمات الصوت الخلفي والإضاءة.

خلال البروفة، تم تكليفه بإيجاد الأصوات التي

تناسب القصة.

(٣) طالبة كالراوي مسؤول عن ممارسة قراءة السرد من

النصوص الدرامية خلال فترة البروفة.

(٤) ١٧ شخصا كممثلين للتمثيل وهن: ١ ممثل

قيس، ١ ممثل ليلي، ٤ ممثلين أبوين قيس وليمي،

١ ممثل زوج ليلي (ابن سلام)، ٢ ممثل صديق

قيس، ١ ممثل داعم ليلي، ٢ ممثلين حارسة

شخصية ليلي، و ٥ ممثلين مواطن.

٥) خدم الباقون كجوقة لغناء أغنية

"طاهر القلب".

تقوم الطالبات بتمارين على شرفتها الأرضية كل ليلة

بعد تلاوة المساء أو بعد العشاء برفقة مديرة الطابق الخاص

بها. في اليوم الخامس/الرابع قبل العرض، تبدأ الطالبات في

إعداد الدعائم لمعهد فيرفومنج مثل الأزياء والصوت

الخلفي والدعائم الأخرى. في اليوم الثاني والأخير قبل

الأداء، تقوم الطالبات بالبروفات بحيث يكون الأداء في

اليوم التالي.

ب) أداء معهد فيرفومنج

تبدأ أنشطة معهد فيرفومنج بعد صلاة الجماعة حتى

تنتهي (حوالي الساعة ٢٠,٠٠-٢٠,٣٠) التي تتم في

القاعة. تنفيذ معهد فيرفومنج ويشمل:

(١) بعد صلاة الجماعة، تقوم مديرة الطابق المناوب

بالشروط وترتيب جلوس الطالبات الذين لا يظهرون.

ثم افتتحت نشاط معهد فيرفومنج بالتحية باللغة

العربية. بعد ذلك، قدمت المديرة الكلمة في ذلك

اليوم ودعت مقدم البرامج لتوجيه الإجراءات.

(٢) افتتحت رئاسة الجلسة معهد فيرفومنج بالتحية،

وسألت عن أداء الجمهور وشرحت عنوان التمثيل

والأغنية العربية التي سيؤدنها. وفي الوقت نفسه،

استمعت الطالبات الذين لم يظهرن وكتبن المفردات
التي سمعنها من معهد فيرفومنج.

(٣) تبدأ رائسة الجلسة أداء التمثيل وتسمح للراوي بقراءة
السرد كافتتاح لأداء التمثيل، ثم تبدأ التمثيل.

(٤) تبدأ التمثيل بابتهاج والدي قيس وليلى بميلادهما. ثم
تغيرت المشاهد مع ليلي في سن مبكرة اقترحها
العديد من الشباب.

(٥) يتغير المشهد مع قيس وليلى في الفصل يسرقان
النظرات إلى بعضهما البعض والعديد من زملاء
الدراسة يتحدثون عنهما.

(٦) مشهد والدا ليلي يتعلمان عن القيل والقال عن ليلي
وقيس ويمنعان ليلي من الذهاب إلى المدرسة.

٧) مشهد قيس القلق ويبحث عن ليلي في الشارع.

٨) مشهد أصدقاء قيس وهم يحبون قيس ويستجوبونه

لكن قيس يبدو مجنوناً بليلى.

٩) مشهد أصدقاء قيس وهم يضعون خطة لجمع شمل

قيس مع ليلي. الحوار يعني:

: انظر إلى قيس، فقد شفقت عليه كثيراً. بدأ يجن بفكر ليلي.

: ما رأيك إذا ساعدناه على لقاء ليلي؟

صورة ٤,١ الحوار بين اصدقاء القيس

١٠) مشهد لقاء قيس مع ليلي سرا ووصول

خادمة ليلي وحارسها الشخصي. و قال ام

ليلى:

الأم ليلي: ماذا تفعل؟

صورة ٤,٢ القول من ام ليلي

(١١) مشهد قلق والدي قيس على حالة قيس

وتدنيس قيس لوالدي ليلي ولكن تم رفضه.

رفض والدا ليلي اقتراح قيس لأن قيس تصرف

مثل المتسول. الحور يعني:

والد ليلي: ليس الأمر أنني رفضت قيس. أنا أثق بك، لأنك بالتأكيد شخص نبيل ومشرف، ولكن لا يمكنك إلقاء اللوم علي إذا كنت حريصا على طفلك. الجميع يعرف سلوكه غير الطبيعي. كان يرتدي مثل المتسول. يجب ألا يستحم منذ فترة طويلة ويعيش أيضا مع الحيوانات ويبتعد عن الناس. من فضلك قل لي يا صديقي، لو كان لديك ابنة وكنت مكاني، هل ستعطي ابنتك لابني؟

صورة ٤,٣ القول من والد ليلي

(١٢) مشهد دخول قيس في عزلة بينما ليلي

متزوجة. كلام من سخر الى قيس :

مشهد الناس المارة وهم يستهزئون بقيس: يا قيس لماذا تنعز وأثناء وجودها هناك تزوجت ليلي من رجل آخر"

صورة ٤,٤ القول من الناس

(١٣)

مشهد قيس وليلى يرسلان رسائل لبعضهما

البعض، يتمنى قيس له حظا سعيدا. الرسالة

يعني:

نرجو أن تكونا سعيدين دائما في هذا العالم. أنا فقط أطلب شيئا واحدا
كمعاملة حبك، لا تنسى اسمي، رغم أنك اخترت شخصا آخر
رفيق لك، ولا تنس أن هناك من يفعل ذلك كان جسده ممزقا، ولم يكن
ينادي إلا باسمك يا ليلي".

و

في حياتي لا أستطيع أن أنساك ولو للحظة واحدة. لقد دفنت حبي لفترة
طويلة، دون أن أتمكن من إخبار أحد. تعلن حبك للعالم أجمع، وأنا أحرقه
في قلبي، أنت تحرق كل شيء من حولك. الآن يجب أن أقضي حياتي مع
شخص ما، على الرغم من أن روحي كلها مملوكة لشخص آخر. قل لي
أيها الحب من منا أكثر في الحب أنا أم أنت؟

صورة ٤,٥ الرسالة بين قيس و ليلي

(١٤)

مشهد ليلي وهي تكره زوجها وبعد بضع

سنوات يموت زوجها. قالت ليلي الي زوجها:

ليلي: لن أكون زوجة أبدا، فلا تضيعي وقتك. ابحت عن زوجة أخرى، أنا
متأكد من أنه لا يزال هناك العديد من النساء اللاتي يمكنهن إسعادك."

صورة ٤,٦ القول من ليلي

(١٥) مشهد لقاء ليلي العجوز بقيس لكن قيس

لا يتعرف عليها ويهينها، ثم تصدم ليلي
وتموت على الفور.

(١٦) مشهد قيس وهو يستيقظ ثم يعمي عينيه

ويرثي مصيره في قبر ليلي حتى نهاية حياته.

(١٧) تختتم المسرحية بخاتمة من الراوي.

(١٨) بعد ذلك، دعا مقدم البرنامج الجوقة لغناء

أغنية "طاهر القلب".

(١٩) يليه الغناء معا غناء أغنية "اعتونا

الطوفولة".

٢٠) اختتم مقدم البرنامج أداء معهد فيرفومنج

في تلك الليلة.^{٣١}

٢. إتقان المفردات لدي طالبات معهد الجامعة والي سونجو

بواسطة نشاط معهد فيرفومنج

يبدأ إتقان المفردات لدي الطالبات في الوقت الذي

يسبق اختتام النشاط، أي عندما توفر المشرفة المفردات

ومعناها وعندما تودع الطالبات كتابة المفردات إلى

المشرفة. قبل اختتام نشاط معهد فيرفومنج، قدمت

المشرفة على الطابق مراجعة وشرحت بسيطاً للمظهر

الذي أظهره طالبات الطابق. ثم أعلن ٧-١٠ كلمات

³¹ Hasil Observasi pada saat penampilan Ma'had performance pada tanggal 31 Maret 2024 pukul 19.30.

وترجمات عربية يجب أن يكتبها ويحفظها الطلاب. في

هذا العرض الموحد، أعطى مشرفة ١٠ مفردات كلمات

ومعاني من أداء التمثيل "ليلي مجنون"، منها:

الجدول ٤,٥: جدول المفردات في معهد فيرفومنج

Orang tua	والدين	Teman	الاصدقاء
Surat	رسالة	Gila	مجنون
Percakapan	المحادثة	Suami Istri	زوج و زوجة
Kerudung	الحجاب	Sarapan	تناول الفطور
Perempuan	امرأة	Pembantu	خادمة

سيتم إيداع المفردات لاحقا الي المشرفة في شكل

كتابة وحفظ، يمكن للطلاب إيداع أكثر من المفردات

التي يعرضها المشرفة في المقدمة ولكن ليس أقل.

يبدأ إيداع المفردات من وقت انتهاء نشاط معهد
فيرفومنج حتى بعد أسبوع (قبل معهد فيرفومنج التالي).
يتم إجراء الإيداعات في غرفة المشرفة (الغرفة ٦) في
الطوابق الخاصة بها، وتحضر الطالبات كتباً تحتوي على
ملاحظات المفردات ليتم حفظها. تستمع مشرفة إلى
الحفظ، وتسمح بالكتابة غير الدقيقة للمفردات ويعطي
أسئلة عشوائية للطالبات. إذا تم الإعلان عن أن
الطالبات قد حفظن كل المفردات وتمن تبرير الكتابة، فإن
المشرفة تعطي توقيعاً كدليل على أن الطالبات قد أودع
المفردات.

إذا كانت هناك طالبات لا يودعن حفظ المفردات،
استدعاهن إلى غرفة المشرفة للوساطة وفرض عقوبات
عليهن في شكل بحث وتسجيل وحفظ مفردات تصل

إلى ٣ أضعاف عدد المفردات التي قدمتها المخطوطة،
والتي ترد في أداء معهد فيرفومنج بعنوان "ليلى مجنون".^{٣٢}

ج. تحليل نتائج البحوث

١. تنفيذ أنشطة معهد فيرفومنج في تدريب إتقان
المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو

بناء على نتائج المقابلات مع مشرفة
والطالبات اللذين أجريا، تم الحصول على تحليل
من تنفيذ أنشطة معهد فيرفومنج في تدريب إتقان
المفردات لدي طالبات معهد الجامعة والي سونجو
على النحو التالي:

(أ) المرحلة التحضيرية قبل أداء معهد
فيرفومنج

في هذه المرحلة، هناك العديد من
العقبات التي تواجهها الطالبات اللذين يؤدن
و المشرفة. في الطالبات اللذين يؤدن،

³² Hasil wawancara dengan musyrifah Amalia pada tanggal
4 Maret 2024 pukul 13.30.

بسبب ضيق الوقت للممارسة ووجود أنشطة ودورات دراسية أخرى، مما تجعل الطالبات يفتقرن إلى أقصى قدر من التحضير في البروفات لأداء معهد فيرفومنج. بالإضافة إلى ذلك، فإن المواهب والخلفية المحدودة في تعلم اللغة العربية تجعل الطالبات الذين يبدن صعيبين في حفظ النصوص، سواء النصوص الدرامية أو نصوص الأغاني العربية.

تسبب هذا في أنه في وقت كتابة نص المسرحية، كان لا يزال هناك العديد من الطالبات الذين واجهن صعوبة في ترجمتها إلى اللغة العربية. وفي وقت العرض، لا يزال معظم الطالبات يحملن النصوص/الهواتف المحمولة لقراءة النصوص التمثيلية والأغاني العربية التي لم يحفظنها بشكل مثالي.³³

³³ Hasil wawancara dengan santri Harum Sida pada 7 Maret pukul 19.30.

في مشرفة ومديري الطوابق، تزال
 بعض المشرفات الذين لا يتقنن اللغة العربية
 من حيث المفردات التي يتقنونها، مما يجعلها
 أقل مثالية في تصحيح نص التمثيل التي
 سيتم تنفيذها. ووقت محدود للإداريين
 لمرافقة الطالبات عند التدريب على شرفاتهم
 الأرضية بسبب واجبات أخرى.^{٣٤}
 الأم ليلي: ماذا تفعل؟

Ibu Laila : apa yang kamu lakukan?

صممت ليلي لكن عينيها كانتا تتألأ بالسعادة بعد لقاء حب قلبها.
 Laila hanya diam, namun matanya berbinar-bjngat tanda bahagia selepas bertemu dengan
 pujaan hatinya.

صورة ٤,٧ مقتطفات من نص التمثيل
 على سبيل المثال، من جزء النص
 الدرامي الذي جمعه الطالبات أعلاه، هناك
 بعض الأخطاء في النحو و الصرف، وهي
 في كلمة "الام ليلي" وكلمة "تفعل"، ويرجع

³⁴ Wawancara dengan musyrifah Amalia pada tanggal 4
 Maret 2024 pada 13.30.

ذلك إلى عدم إتقان العربية والمشرفة
كتصحيح.^{٣٥}

ومع ذلك، فإن كل من الطالبات
الذين سيؤدن والإدارة يشعرون بالسعادة في
التدرب على معهد فيرفومنج. لأنه لا
يتعلمون نطق اللغة العربية فقط، بل يتعلمون
أيضا التعبير عنها حتى لا تكون الممارسة
رتيبة ومملة.

(ب) أداء معهد فيرفومنج

بناء على ملاحظات الباحثة ومقابلاته
مع الطالبات، تشعر الطالبات بالسعادة
والاهتمام بمعهد فيرفومنج، بالإضافة إلى
قدرة الطلاب على الاستماع وسماع بعض
المفردات التي تنطق بها أصدقاؤهم، كما
يمكنهم تذكرها من خلال التعبيرات

³⁵ Dokumentasi teks drama yang disusun oleh santri pada 7
Maret 2024

والقصص والتوصيفات. مع هذا الاهتمام،
يسهل على الطالبات في حفظ المفردات.

ومع ذلك، هناك العديد من العقبات
التي تواجهها الطالبات في عملية إتقان هذه
المفردات، بما في ذلك:

(١) لا يعرف أكثر الطالبات عنوان وقصة
التمثيل أو العروض الأخرى، لأن مقدمة
العنوان الأولية باللغة العربية. لذلك
بالنسبة لبعض الطالبات الذين ليس
لديهن أساسيات في اللغة العربية على
الإطلاق يجدن صعوبة في التعرف على
القصة من البداية.³⁶

(٢) الطالبات الذين يجلسن في وسط القاعة
إلى الخلف ليس واضحا في الاستماع إلى
بعض الكلمات التي يتم عرضها في
المقدمة. ويرجع ذلك إلى مشاكل في

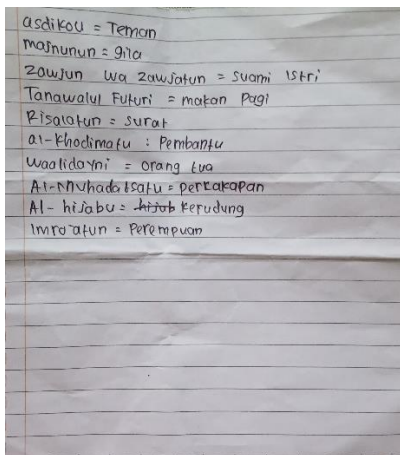
³⁶ Hasil wawancara dengan santri Dwi Lestari pada tanggal
9 Maret 2024 pukul 10.00.

نطق المفردات من الطالبات والعقبات
من الميكروفون المستخدم.

(٣) في بعض الأحيان تكون هناك بعض
الطالبات الذين لا ينتبهن ويدردشن
بمفردهم، لذلك يزعج الأصدقاء
الآخرين.

(٤) بعض الطالبات لا يعرفن الكتابة
الصحيحة لأن بعضهن لم تتعلم اللغة
العربية أبدا، وهناك بعض النطق الغامض
والمتشابه تقريبا، لذلك هناك بعض
الطالبات الذين يكتبن باستخدام اللغة
الإندونيسية، من بين ٢٠ طالبا تمت
دراستهن هناك طالبة واحدة تكتب
المفردات باللغة الإندونيسية و ٧ طلاب
آخرين جميعهن تقريبا غير دقيقين في
كتابة المفردات.^{٣٧} على سبيل المثال،
كتابة مفردات الطالبة أدناه:

³⁷ Hasil wawancara dengan santri Siti Fatimatuz Zahra pada tanggal 9 Maret 2024 pukul 13.00.



صورة ٤,٨ كتابة مفردات الطالبة

من كتابة المفردات أعلاه، في الشكل
 ٤,٢، تشعر الطالبة بعدم اليقين من
 الكتابة العربية للمفردات التي تملئها أمامه
 وليس لديه أساسي باللغة العربية، لذلك
 تكتب المفردات باللغة الإندونيسية،
 بالإضافة إلى عدم معرفة الكتابة
 الصحيحة، كما أنه تسهل عليه
 الحفظ.^{٣٨}

³⁸ Dokumentasi, pengamatan dan wawancara dengan santri Revinda pada 7 Maret 2024 di kamar 6 lantai 4 pukul 20.00.

٥) النطق العربي هو نفسه تقريبا وأقل وضوحا سواء من قبل الطالبات أو المخطوطة. معظم الطالبات الذين يجلسن في الخلف، و الطالبات الذين يفتقرن إلى التركيز والذين لم يعرفن المفردات أبدا يشعرون بالارتباك عند الذهاب لكتابتها باللغة العربية.

No.	Date
Teman	أصديق
Cila	خمر
Suami istri	زوج وزوجة
Makan pagi	مناول العطور
Sureat	رسالة
Pembantu	الخاصة
Orang tua	والدين
Percakapan	المحادثة
Kerucut	الحجاب
Pemampuan	القدرة

صورة ٤،٩ كتابة مفردات الطالبة

في صورة كتابة المفردات ٤،٣،

جميع المفردات تقريبا مخطئون في الكتابة،

لأن الطالبات لا واضحة في سماع نطق

المفردات سواء من الطالبات الذين يظهرن

أو من المشرفة.^{٣٩}

٢. إتقان المفردات لدي الطالبات معهد الجامعة والي

سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومنج

(أ) مهارة الكتابة

استنادا إلى الملاحظات ونتائج الوثائق من

كتابة مفردات الطالبات وجدت ؛ ٣٠٪ من

الطالبات جيدات جدا في كتابة المفردات، و

٣٠٪ من الطالبات جيدات في كتابة المفردات،

³⁹ Wawancara, dokumentasi dan pengamatan dengan santri Umami Zahrotun pada 7 Maret 2024 di akamr 6 lantai 4 pukul 20.30.

و ٤٠٪ من الطالبات لديهن صعوبة (أقل) في كتابة المفردات. هذا يرجع إلى عدة عوامل، بما في ذلك:

- (١) المفردات تعطى للطالبات من مشرفة أو من الطالبات الذين يظهرن فقط في شكل النطق وليس في شكل مكتوب.^{٤٠}
- (٢) تجد الطالبات الذين لم يتعلمن اللغة العربية صعوبة في كتابة المفردات وبعضهن تكتب باستخدام اللغة الإندونيسية.
- (٣) هناك العديد من طرق النطق العربية المتشابهة تقريبا، مما يجعل النطق أقل وضوحا. على

⁴⁰ Wawancara dengan santri Tsabita Rizki pada 10 Maret 2024 di aula lantai 1 pukul 11.00.

سبيل المثال المفردة "خادمة"، تكتب بعض الطالبات "د" مع "ض"، في المفردة "تناول الفطور" تكتب معظم الطالبات "ط" بشكل غير صحيح مع "ت" وفي المفردة "امرأة" تكتبها بعض الطالبات بشكل غير صحيح كـ "امرعة" و "امرءة".

ب) مهارة الحفظ

في هذه القدرة على الحفظ، بناء على الملاحظات التي أدلى بها الباحثة في وقت إيداع الحفظ للطالبات ، وجد ؛ ٥٥٪ من الطالبات جيدات جدا في حفظ المفردات، و ٤٠٪ من الطالبات جيدات في حفظ المفردات، و ٥٪ فقط

من الطالبات ليسن جيدات في حفظ المفردات.
تعتمد معظم الطالبات ليس على المفردات فقط
التي أصدرتها المشرفة ولكن أيضا على ما ترونه من
ظهور أصدقائهم في المقدمة. تمكن للطالبات أن
تتذكر المفردات بسهولة لأنهن يتذكرن الحركات
وأتمات الجسم والتعبيرات والأوصاف وقصص
المظهر المعروض. بالإضافة إلى ذلك، فإن عدد
المفردات المعطى قليلة لأنه لا يوجد سوى ٧-
١٠ مفردة التي يجب كتابتها وحفظها.^{٤١}

المعوقات الموجودة في هذه القدرة على
الحفظ هي أن هناك بعض الطالبات الذين لا

⁴¹ Hasil wawancara dengan santri Alia Sabita pada 10 Maret 2024 di aula lantai 1 pukul 11.30.

يجيدن نطق اللغة العربية بحيث تجعل الطالبات
صعبة في الحفظ، و الطالبات أقل قدرة على
تقسيم الوقت بين الحفظ والأنشطة الأخرى،
وغالبا ما تنسى الطالبات إيداع المفردات في
مشرفة وعدد طالبات الحفظ يعتمد على اللغة
العربية الأساسية والتخصصات وزملاء في غرفتهم.

ج) المهارة على الإجابة على أسئلة عشوائية حول

المفردات

في القدرة على الإجابة على أسئلة عشوائية
حول هذه المفردات، بناء على ملاحظات الباحثة
عندما تعطي المشرفة أسئلة للطالبات ، ١٥٪ من
الطالبات أقل قدرة على الإجابة على الأسئلة، و

٧٥٪ من الطالبات جيدات في الإجابة على
الأسئلة و ١٠٪ من الطالبات جيدات جدا
(بطلاقة) في الإجابة على الأسئلة. تعاني
الطالبات الأقل قدرة على الإجابة على الأسئلة
من الارتباك عند إعطاء أسئلة عشوائية، خاصة
عندما تكون الأسئلة المقدمة في شكل مفردات
إندونيسية. وفي الوقت نفسه، إذا كان المفردات
الذي تم طرحه هو المفردات عربي، فإن معظم
الطالبات يجيدن الإجابة عليه.

ومع ذلك، بالنسبة للطالبات ذوي الذاكرة
القوية والدؤوب في الحفظ، يمكن لمعظمهم الإجابة
على الأسئلة بطلاقة. خاصة الطالبات الذين

كانوا مألوفات في السابق، تم إيوأؤهن ودرسن

المفردات، ومعظمهن يودعن الكثير من المفردات

وبسلاسة عند إعطاء الأسئلة.

تتضمن معظم الأسئلة العشوائية

المطروحة ما يلي:

(١) العربية من كلمة "رسالة"

(٢) العربية من كلمة "محادثة"

(٣) الإندونيسية من كلمة "مجنون"

(٤) الإندونيسية من كلمة "خادمة"

(٥) الإندونيسية من كلمة "تناول الفطور"^{٤٢}

رقم	المهارات	جيد جدا	جيد	ليست جيدة
			(٧٠-٥٠)	(٥٠-١٠)

⁴² Pengamatan pada saat penyeteran mufrodat santri pada tanggal 7 Maret 2024 pukul 19.30.

		(٨٠- ١٠٠)		
١.	مهارة الكتابة	%٣٠	%٣٠	%٤٠
٢.	مهارة الحفظ	%٥٥	%٤٠	%٥
٣.	المهارة على الإجابة على أسئلة عشوائية حول المفردات	%١٥	%٧٥	%١٠

من تحليل القدرات الثلاث أعلاه وبناء على

ملاحظات ومقابلات وتوثيق الباحثة، من المعروف أنه مع

هذا معهد فيرفومنج تجعل الطالبات قدرات على إتقان

المفردات بسهولة وسرور فلذلك طالبات متقنيات في

مهارة الحفظ و المهارة على الإجابة على أسئلة عشوائية

حول المفردات. كما أن القصة في المظهر سهلة المتابعة

والفهم لأن معظم القصص المأخوذة هي قصص شائعة في

كل من العالم والخارج. وهن لا يقدمن أنشطة معهد
فيرفومنج كمكان لتعلم اللغة العربية فحسب، بل أيضا
كترفيه. كل ما في الأمر أن الطالبات مقيدات من حيث
إتقان مهارات الكتابة، لأن ما يقرب من ٤٠٪ من
الطالبات يواجهن صعوبات بكتابة المفردات. لان كثير من
الطالبات لا يسمعن المفردات واضحة و بعض منهن لا
يعرفن كتابة المفردات الصحيحة. لذلك، يجب أن يكون
هناك تحسينات من قبل الإداريات والطالبات من حيث
إتقان مهارات الكتابة من خلال نشاط معهد فيرفومنج.

هـ. القيود المفروضة على البحث

يمكن القول أن هذا البحث بعيد جدا عن
الكمال، لذلك من المناسب أن يكون هناك العديد من

أوجه القصور والقيود في هذا البحث. بناء على الخبرة في

البحث، هناك قيود في إجراء البحوث، بما في ذلك:

١. قيود مكان البحث

تقتصر الأبحاث التي تجريها الباحثة على

مكان واحد فقط، وهو معهد الجامعة والي سونجو

لطلاب الفصل الاول لاستخدامه كمكان للبحث.

إذا كانت هناك نتائج بحثية في أماكن أخرى مختلفة،

لكن الاحتمال ليس بعيدا عن نتائج البحث الذي

تقوم به الباحثة.

٢. وقت بحث محدود

تم إجراء هذا البحث أثناء إعداد

ال أطروحة. يتم تضمين هذا الوقت القصير جدا

كأحد العوامل التي يمكن أن تضيق مساحة البحث، ولكن يجب أن تكون الباحثة قادرة على الإدارة بشكل جيد حتى تكون نتائج البحث فعالة. بحيث يمكن أن تؤثر على نتائج البحث الذي قام به المؤلف.

٣. القيود في موضوع البحث

في هذه الدراسة، فحصت الباحثة أنشطة معهد فيرفومنج في إتقان المفردات العربية والتي ركزت فقط على طلاب الفصل الدراسي ١.

من القيود المختلفة التي وصفها الباحثة أعلاه، يمكن القول أن هذا هو النقص الذي تفعله الباحثة في الجامعة والي سونجو سيمارانج. على الرغم من العديد من العقبات

والتحديات التي واجهتها في إجراء هذه الدراسة، إلا أن الباحثة
ممتنون لإمكانية إكمال هذا البحث بسلاسة. هذه بعض القيود
على هذه الدراسة. علاوة على ذلك، لا يقتصر إتقان المفردات
العربية على أنشطة معهد فيرفومنج فقط، بل هناك العديد من
الأنشطة الأخرى التي يمكن القيام بها في إتقان المفردات.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

بناءً على البحث الذي أجرته الباحثة حول إتقان
المفردات لدى الطلاب بنشاط معهد فيرفومنج خلصت
الباحثة إلى ما يلي ؛

١. يتم تنفيذ إتقان المفردات لدى طالبات معهد الجامعة
والي سونجو بنشاط معهد فيرفومنج قبل تنفيذ أنشطة
معهد فيرفومنج وعند أداء معهد فيرفومنج. قبل نشاط
معهد فيرفومنج، الطالبات جنبا إلى جنب مع المشرفة
الذين هن المسؤولات عن تصميم المفاهيم والقيام
بالتمارين قبل عرضهم أمام الطالبات الآخرين. عندما
تؤدي الطالبات المناوبات، يؤدن باللغة العربية مثل

التمثيل ويغنى الأغاني العربية، بينما تستمع الطالبات الآخرون ويسجلن المفردات التي يسمعنها.

٢. إتقان المفردات لطالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفومنج، حيث تشاهد الطالبات الأداء ثم في نهاية استعراض المشرفة وتعطي ٧-١٠ مفردات فيه. ثم تكتبها الطالبات ويودعنها لمدة أسبوع بعد معهد فيرفومنج. في إتقان المفردات بواسطة نشاط معهد فيرفومنج، من المعروف أن ٩٥٪ من الطالبات يمكنهن إتقان المفردات في الحفظ و ٩٠٪ من الطالبات يمكنهن الإجابة على أسئلة حول المفردات، ولكن في كتابة المفردات، ٤٠٪ من الطالبات يجدن صعوبة في الكتابة.

ب. الاقتراحه

هناك العديد من الأمور التي يجب ذكرها في إتقان

المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة

نشاط معهد فيرفومنج، وهي:

١. للمشرفة والمديرين

أ. لزيادة تحسين تكييف الطالبات المسؤولات عن

الأداء خلال فترة التدريب.

ب. زيادة الابتكار والإبداع في تطوير أساليب ونماذج

إتقان المفردات.

ج. مزيد من التحسين في إتقان اللغة العربية.

٢. لطالبات معهد الجامعة والي سونجو

أ. أكثر نشاطا ونشاطا في إتقان المفردات.

ب. ركز أكثر على مظهر وإتقان المفردات

ج. ذكي في تقسيم الوقت من أجل إتقان المفردات إلى أقصى حد.

تأمل الباحثة أن يكون هذا التقرير مرجعا في تحسين إتقان المفردات في مؤسسة أو مدرسة داخلية إسلامية. يجب إجراء بحث حول طرق أو نماذج جديدة لتحسين وتحسين فهم الطلاب للغة العربية.

ج. الاختتام

وهكذا الأطروحة التي جمعتها الباحثة. من خلال تقديم الشكر للحمد لله، تقدم الباحثة حضور الله سبحانه وتعالى. لأنه فقط بنعمته، يمكن للتوفيق والهداية والعناية أن تكتسب الباحثة القوة لإكمال هذه الأطروحة البسيطة. لا تزال هذه المخطوطة تفتقر إلى اللغة والنظاميات والتحليل.

لهذا السبب، تتوقع الباحثة النقد البناء والتعليمات
والاقتراحات بشدة لحقيقة هذه الأطروحة وكمالها. أخيراً،
تأمل الباحثة فقط في أن تقدم هذه الأطروحة فوائد ودروسا
لجميع الأطراف ويمكن أن تكون إحدى وسائل الحصول على
رضا الله سبحانه وتعالى. آمين.

المراجع

أ. المراجع العربية

حسن شحاته، "تعليم اللغة العربية و التطبيق"، (القاهرة: الدار

المهريّة اللبنانيّة، ٢٠٠٠)

رشد احمد طعيمة، "تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه

و اسالبه، منشورات المنازعات الإسلامي للتربية والعلوم و

السقافة"، (مكة المكرمة: جميعة العم القران، ١٩٨٩)

ب. المراجع الإندونيسية

Afroni, A Barzan Lutfi dan Mochamad, 'EFEKTIVITAS
METODE BERNYANYI DALAM
PENGUASAAN MUFRADAT BAHASA ARAB
DI KELAS VII A MAMBAUL ULUM TEGAL
TAHUN PELAJARAN 2020/2021', 01.November
(2021), 51-61

Asri, Kholidun, 'Problematika Pemilihan Materi

Mufrodat Menurut Perspektif Rusydi Ahmad Thu'Aimah', *El-Tsaqafah : Jurnal Jurusan PBA*, 19.2 (2021), 216–28
<<https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v19i2.2952>>

Aziza, Lady Farah, and Ariadi Muliansyah, 'Keterampilan Berbahasa Arab Dengan Pendekatan Komprehensif', *El-Tsaqafah : Jurnal Jurusan PBA*, 19.1 (2020), 56–71
<<https://doi.org/10.20414/tsaqafah.v19i1.2344>>

Deddi Mulyana, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosda, 2006)

Durtam, Durtam, 'Implementasi Model Pembelajaran Bahasa Arab Dalam Upaya Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Berbasis Tema Pada Anak Usia Dini', *AWLADY : Jurnal Pendidikan Anak*, 8.1 (2022), 98
<<https://doi.org/10.24235/awladly.v8i1.9773>>

Hanifah, Nida, Sofyan Sauri, and Yusuf Ali Tantowi, 'Implementasi Metode Permainan Bisik Berantai Dan Media Canva Dalam Meningkatkan Penguasaan

Mufrodat', *PeTeKa (Jurnal Penelitian Tindakan Kelas Dan Pengembangan Pembelajaran)*, 6.2 (2023), 276–86

Hasan Syahatah, *Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah Wa Al-Tathbiq* (al-Qahirah: al-Dar al-Mahriyah al-Lubnaniyah)

Ismail, Ahmad, 'Peran Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Dalam Mewujudkan Pendidikan Berbasis Islam Rahmatan Lil 'Alamin', *Dimas: Jurnal Pemikiran Agama Untuk Pemberdayaan*, 21.2 (2022), 323–39
<<https://doi.org/10.21580/dms.2021.212.9363>>

Khasanah, Fitrotul, Azwar Annas, and Muthmainnah, 'Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Kosa Kata Bahasa Arab Siswa Kelas X Di MAN 1 Kudus', *Borneo Journal of Language and Education*, 2.1 (2022), 42–58

Leonardo Bloomfield, *Language* (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1995)

Mahyudin, Erta, and Dewi Afifah Alihsan, 'Penerapan

Strategi Pembelajaran Elaborasi Untuk Peningkatan Penguasaan Mufradat Di Madrasah Tsanawiyah', *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 2023, 59–77
<<https://doi.org/10.52593/klm.04.1.04>>

Masyhuri dan Zinuddin, *Metodologi Penelitian Pendekatan Praktis Dan Aplikatif* (Bandung: Refika Aditama, 2009)

Muchtar, Ilham, 'Peningkatan Penguasaan Mufradat Melalui Pengajian Kitab Pada Mahasiswa Ma'Had Al-Birr Unismuh Makassar', *Al-Maraji': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2.2 (2018), 14–26
<<https://journal.unismuh.ac.id/index.php/al-maraji/article/view/1978>>

Panigoro, M Rifian, and Abdur Rahman Adi Saputera, 'Implementasi Metode Sam'iyah Syafahiyah Pada Siswa Sebagai Upaya Meningkatkan Kemampuan Penguasaan Mufradat', *'A Jamiy: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 9.2 (2020), 164
<<https://doi.org/10.31314/ajamiy.9.2.164>>

178.2020>

Ridwan, Ridwan, and A. Fajar Awaluddin, 'Penerapan Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufradat Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Raodhatul Athfal', *DIDAKTIKA : Jurnal Kependidikan*, 13.1 (2019), 56–67 <<https://doi.org/10.30863/didaktika.v13i1.252>>

Rofikin Nasrowi, 'Efektifitas Kegiatan Mufrodad Dan Muhadatsah Dalam Meningkatkan Kompetensi Berbahasa Arab Santri Di Pondok Pesantren Modern Darussalam Kepahiang', 2019 <<http://e-theses.iaincurup.ac.id/id/eprint/1884>>

Rosalia, *Aktivitas Belajar Dan Pembelajaran* (Jakarta: Rhineka cipta, 2005)

Rosalinda, 'Penguasaan Mufradat (Kosakata) Bahasa Arab Dengan Menggunakan Metode Mimicry Memorization (Mim-Mem Method)', *Serambi Konstruktivis*, 4.1 (2022), 103–15

Rusdi Ahmad Tuaimah, *Ta'lim Al Lughoh Al- Arabiyah*

Lighairi Natiqina Biha: Manahijuhu Wa Asalibuhu, Manshurat Al- Munazamat Al- Islamiyah Li at- Tarbiyah Wa Al Ulum Wa Ath- Staqofah (Makkah Mukarromah: Jami'at Um al-Qura, 1989)

Subagyo, Joko, *Metode Penelitian Dalam Teori Dan Praktek*, Cetakan 4 (Jakarta: Rineka Cipta, 2004)

Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: CV. Alfabeta, 2008)

Suharia Sarif, 'PENGEMBANGAN DIRI DALAM MENINGKATKAN KEMAMPUAN BERBAHASA ARAB', '*A Jamiy, Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab Volume 06, No. 1, 06.1* (2017), 72–93

Syamsuddin, & Vismaia S. Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2015)

Wahyuningsih, Retno, and Muhammad Ilham Fauzi, 'Eksistensi Bi'Ah Lughawiyah Dalam Meningkatkan Mufrodat Di Asrama Putri Ma'Had

Nurul Islam Tenganan', *Lisanan Arabiya: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 3.02 (2020), 105–27
<<https://doi.org/10.32699/liar.v3i2.1012>>

Widayat, Prabowo Adi, Muhammad Irham Stit, Darul Fattah, and Bandar Lampung, 'Ekstraversi Dan Kompetensi Berbahasa Arab (Perspektif Konstruktivisme Sosial)', *Al-Fathin*, 4.1 (2021), 94–122

الملاحق

Lampiran I

Teks Drama dan Materi Mufrodat Ma'had

Performance

سأل أصدقاء قيس عن أخباره، ولكن قيس كان مشتتاً وأجاب فقط بذكر اسم ليلي، أي شيء يخرج من فم قيس كان يتعلق بليلى فقط. ضحك الناس وقالوا: "انظروا إلى قيس، لقد أصبح الآن مجنوناً 'مجنوناً'".

Halaman(1)

Halaman(2)

Monolog:

أخيمية قيس المعروف باسم "مجنون"، رؤية الناس وسماعهم يتحدثون يجعل مجنون لا يستطيع تحمله. إنه يريد فقط رؤية ولقاء ليلي حبيبته. يعلم أن ليلي قد تم حبسها من قبل والديها في المنزل، اللذان يدركان بحكمة أنه إذا سمح لليلي بالتجول بحرية، فإنها ستلتقي بالتأكد بمجنون.

- Adegan Qais gila (memanggil-manggil Laila dan membacakan syair).

- Teman yang melihat si gais

١: انظر إلى قيس، فقد شفقت عليه كثيراً. بدأ يجن بفكر ليلي.

٢: ما رأيك إذا ساعدناه على لقاء ليلي؟

نص دراما ليلي ومحنون

يعيش زوج وزوجة تم منحهما طفل بعد انتظار سنوات طويلة. ولد كابن وسيم يتمتع بعيون كبيرة وشعر أسود يلفت الانتباه والإعجاب. وبينهما فتاة من قبيلة الحارة. فتاة ذات عيون جميلة وجمال خارق، عيناها سوداوان كالليل. لهذا السبب يطلقون عليها ليلي "المظلمة". وعلى الرغم من أنها، في سن الثانية عشرة فقط، إلا أن الكثير من الرجال طلبوا يدها للزواج كما هو مألوف في تلك العصور حيث يتقدم الرجال لخطبة الفتيات في سن صغيرة جدًا، حوالي تسع سنوات

بعد بضع سنوات..

لَيْلَى وَقَيْسُ هُمَا زَمِيلَانِ فِي الصَّفِّ. مِثْلُ دَخُولِهِمَا لِلْمَدْرَسَةِ، كَانَا مُتَجَبِّزَيْنِ بِنَعْصِهِمَا الْبَعْضَ.

أثناء الزامته في الصف، كانا يلغون أنظارهما على بعضهما البعض بسريّة.

زَمِيلَاهُمَا كَانَا يَذَرُكَا نَ ذَلِكَ وَيَتَحَدَّثَانِ عَنْهُمَا. كَانَا مُؤْضُوغَا لِلْقِيلِ وَالْقَالِ.

(setting dihalaman)(إعداد في الصفحة)

تقوم الأم بتنظيف المنزل والأب يشرب القهوة. في نفس الوقت يمر امرأتان أمام المنزل ويثریان عن طفلها. ثم تقوم الأم بإبلاغ زوجها. الوالدين يغضبان ويمنعان ليلي من الذهاب إلى المدرسة مرة أخرى.

(setting kelas)(إعداد الفصل)

لم تحضر ليلي الصف وأصبح قيس قلقًا. ثم غادر قيس مدرسته وتجوب الشوارع ليصبح حبيب قلبه، ينادي ليلي ويقرأ لها قصائد.

(setting jalan)(ضبط جالان)

المشهد التالي هو صديق قيس وهو يرتدي الحجاب، وقيس يرتدي ملابس تبدو وكأنها امرأة ثم يتم اقتياده إلى منزل ليلي.

Adekan selanjutnya teman Qais memakaikan kerudung, Qais didandan agar menyerupai perempuan kemudian digiring masuk ke rumah Laila

مشهد ليلي محبطة من الشوق لقيس (غالباً ما تحلم وتظل صامتة)

Adekan Laila frustrasi menahan rindu terhadap Qais (sering melamun dan berdiam diri)

المشهد الذي يدخل فيه مجنون غرفة ليلي، يلتقيان وينظران إلى بعضهما البعض.

Adekan majnun masuk kamar Laila, mereka pun bertemu dan saling berpandangan.

عندما كان صديق قيس يحرس الباب، أدركت الخادمة وجودهم، ثم طلبت من الحارس الشخصي التحقق. ثم أبلغت الخادمة والدة ليلي. قبل وصول الحراس الشخصيين. وقد هرب قيس وأصدقائه. ثم دخلت والدة ليلي إلى غرفة ليلي. ثم أسأل

Saat teman Qais menjaga di depan pintu, pembantu menyadari kehadiran mereka, kemudian ia meminta pengawal untuk mengecek. Kemudian pembantu melapor pada ibu Laila. Sebelum pengawal datang. Qais dan teman-temannya sudah kabur. Kemudian ibu Laila mengecek ke kamar Laila. Lalu bertanya

الأم ليلي: ماذا تفعل؟

Ibu Laila : apa yang kamu lakukan?

صمتت ليلي لكن عينيها كانتا تتلألأ بالسعادة بعد لقاء حب قلبها.

Laila hanya diam, namun matanya berbinar-binar tanda bahagia selepas bertemu dengan pujaan hatinya.

مشهد أم قيس وأبيه

Adegan ibu dan bapak Qais.

الأم: كيف هذا يا سيدي؟ بدا قيس سكراناً في الحب حقاً.

Ibu Qais : Bagaimana ini pak? Qais sudah seperti benar-benar dimabuk cinta.

أبي: حسناً، غداً سنحاول أن نتقدم لخطبة ليلي

Ayah Qais : *Yasudah*, Besok kita coba melamar *laila*.

مشهد ذهاب والد قيس إلى منزل ليلي وتقديم الهدايا والقرابين. لها اقترح على ليلي.

Adegan orang tua *qais* menuju rumah Laila dan membawa hadiah dan seserahan untuk melamar *laila*.

مشهد في منزل ليلي (لقاء الوالدين)

Adegan di rumah Laila (kedua orang tua itu bertemu)

رحب والد ليلي بعائلة قيس، وصافح والد قيس واحتضنه.

Ayah *laila* menyambut keluarga Qais, ia menjabat tangan ayah Qais dan memeluknya.

كما شاركوا في المحادثة.

Merekapun terlibat percakapan.

والد قيس: أنت تعلم جيداً يا صديقي أن هناك شينين مهمين جداً بالنسبة لك السعادة وهي "الحب والثروة. ابني يحب ابنتك، ويمكنني التأكد من أنني أستطيع أن أعطيهم ما يكفي من المال ليعيشوا حياة سعيدة وممتعة."

Ayah Qais : engkau tau benar, kawan, bahwa ada dua hal yang sangat penting bagi kebahagiaan, yaitu "cinta dan kekayaan. Anak lelakiku mencintai anak perempuan mu, dan aku bisa memastikan bahwa aku sanggup memberi mereka cukup banyak uang untuk mengarungi kehidupan yang bahagia dan menyenangkan.

والد ليلى: ليس الأمر أنني رفضت قيس. أنا أتق بك، لأنك بالتأكيد شخص نبيل ومشرّف، ولكن لا يمكنك إلقاء اللوم علي إذا كنت حريصا على طفلك. الجميع يعرف سلوكه غير الطبيعي. كان يرتدي مثل المتسول. يجب ألا يستحم منذ فترة طويلة ويعيش أيضا مع الحيوانات ويتعد عن الناس. من فضلك قل لي يا صديقي، لو كان لديك ابنة وكنت مكاني، هل ستعطي ابنتك لابني؟

Ayah Laila : bukannya aku menolak Qais. Aku percaya kepadamu, sebab engkau pastilah seorang mulia dan terhormat, akan tetapi I, engkau tidak bisa menyalahkanku kalau aku berhati-hati dengan anakmu. Semua orang tau perilaku abnormalnya, ia berpakaian seperti seorang pengemis. Ia pasti sudah lama tidak mandi dan ia pun hidup bersama hewan-hewan dan menjauhi orang banyak. Tolong katakan kawan, jika engkau punya anak perempuan dan engkau memberikan anak perempuan kepada anakkmu?

مشهد سفر قيس مع والديه يرى فتاة مثل ليلى وليس ليلى. أدرك والدا قيس أن ابنتهما كان مجنونًا جدًا بليلى. وكان والده يرافق قيس في رحلة الحج إلى مكة.

Adegan Qais jalan-jalan dengan orang tuanya, ia melihat cewek seperti Laila tetapi bukan Laila. Orang tua Qais menyadari bahwa anaknya benar-benar tergila-gila dengan Laila ayahnya menemani Qais untuk menunaikan haji ke Makkah.

مشهد الأب وقيس في الكعبة يصلبان قيس يا أرحم الراحمين ملك ملوك العشاق، يا من يمنح الحب، لا أسألك إلا شيئاً واحداً، ارفع حبي حتى لو هلكت، حبي وحبيبي سيظل الحبيب على قيد الحياة."

Adegan ayah dan Qais di Ka'bah berdoa Qais wahai yang maha pengasih, raja diraja para pecinta, engkau yang menganugerahkan cinta, aku hanya memohon kepada-Mu satu hal saja, tinggikanlah cintaku sedemikian rupa sehingga sekalipun aku binasa, cintaku sem kekasihku tetap hidup.

عندما رأى والد قيس سلوك ابنه استسلم

Melihat perilaku anaknya, ayah Qaispun menyerah.

مشهد قيس في الغابة وهو ينعزل ويكتب الشعر لليلى.

Adegan Qais di hutan, mengasingkan diri dan menulis syair-syair untuk Laila.

الكتابة على الشاشة (بعد عدة سنوات، تم تزويج ليلى قسراً من رجل
يدعى (ابن سلام)

Beberapa tahun kemudian, Laila dinikahkan secara paksa dengan laki-laki bernama (Ibnu Salam)

جاست ليلى على الممر بوجه متجهم

Laila duduk dipelaminan dengan wajah murung.

مشهد الناس المارة وهم يستهزئون بقيس: يا قيس لماذا تنعز وأثناء
وجودها هناك تزوجت ليلى من رجل آخر"

Adegan orang lewat dan mengejek Qais : wahai Qais, mengapa kau mengasingkan diri sedangkan Laila telah menikah dengan laki-laki lain.

فحزن قيس وكتب رسالة إلى ليلى.

Qaispun bersedih dan menulis surat untuk Laila.

الخدمة تعطي رسالة إلى ليلى

Pembantu memberikan surat kepada Laila.

مشهد ليلى تقرأ رسالة من قيس

Adegan Laila membaca surat dari Qais.

نرجو أن تكونا سعيدين دائماً في هذا العالم. أنا فقط أطلب شيئا واحدا
 كمعلامة حبك، لا تنسى اسمي، رغم أنك اخترت شخصا آخر
 رفيق لك، ولا تنس أن هناك من يفعل ذلك كان جسده ممزقا، ولم يكن
 ينادي إلا باسمك يا ليلي".

Semoga kalian berdua selalu berbahagia didunia ini. Aku hanya meminta satu hal sebagai
 tanda cintamu, janganlah engkau lupakan namaku, sekalipun engkau telah memilih orang
 lain sebagai pendampingmu janganlah engkau lupa bahwa ada seseorang yang meskipun
 tubuhnya hancur berkeping-keping, hanya akan memanggil namamu, Laila.

ردًا على ذلك، أرسلت ليلي رسالة مرفقة بأقراط كعلامة تقليدية على
 الإخلاص. عُهد بالرسالة إلى شخص ليلي الموثوق به.

Sebagai jawaban, Laila mengirimkan sebuah surat beserta anting-anting sebagai tanda
 pengabdian tradisional. surat itu ditiptikan pad aorang kepercayaan Laila.

مشهد قيس يقرأ رسالة ليلي

Adegan Qais membaca surat Laila.

في حياتي لا أستطيع أن أنساك ولو للحظة واحدة. لقد دفنت حبي لفترة
 طويلة، دون أن أتمكن من إخبار أحد. تعلن حبك للعالم أجمع، وأنا أحرقه
 في قلبي، أنت تحرق كل شيء من حولك. الآن يجب أن أقضي حياتي مع
 شخص ما، على الرغم من أن روحي كلها مملوكة لشخص آخر. قل لي
 أيها الحب من منا أكثر في الحب أنا أم أنت؟

Dalam hidupku, aku tidak bisa melupakanmu barang sesaatpun, Kupendam cintaku
 sedemikian lama, tanpa mampu menceritakannya kepada siapapun. Engkau memaklumkan
 cintamu ke seluruh dunia, sementara aku membakarnya di dalam hatiku, engkau membakar
 segala sesuay yang ada di sekitlingmu,. Kini aku harus menghabiskan hidupku dengan
 seseorang, padahal segenap jiwaku menjadi milik orang lain. Katakanlah kepadaku kasih,
 mana di antara kita yang lebih dimabuk cinta, engkau ataukah aku?

المشهد الذي مات فيه والدا المجنون (رواه شخصان للمجنون)، لم يغير ذلك من شخصية المجنون وسلوكه. وظل منعزلاً وكتب الشعر ليلياً.

Adegan orang tua *majnun* meninggal (dua orang yang memberitahu *Majnun*) Hal itu tidak mengubah sifat dan perilaku *Majnun*. Ia tetap mengasingkan diri dan menulis syair untuk Laila.

وفي مكان آخر، يدعوها زوج ليلي لتناول الطعام، لكن ليلي ترفض لأنها تحب قيس فقط

Di lain tempat, suami Laila mengajak makan tetapi ditolak oleh Laila karena ia hanya mencintai Qais

ليلى: لن أكون زوجة أبداً، فلا تضيعي وقتك. ابحت عن زوجة أخرى، أنا متأكد من أنه لا يزال هناك العديد من النساء اللاتي يمكنهن إسعادك."

Laila: aku tidak akan pernah menjadi seorang istri, karena itu jangan membuang-buang waktumu. Carilah istri yang lain, aku yakin masih ada banyak wanita yang bisa membuatmu bahagia."

المشهد الذي ينام فيه زوج ليلي وهو يتذكر ما قالته ليلي.

Adegan suami Laila tertidur sambil terngiang-ngiang apa yang dikatakan Laila.

وفي اليوم التالي أيقظت ليلي ابن سلام لتناول الإفطار ولكن زوجها لم يستيقظ. وأدركت ليلي أن زوجها قد مات.

Keesokan harinya Laila membangunkan Ibnu Salam untuk sarapan tapi suaminya tidak bangun. Dan Laila menyadari bahwa suaminya telah meninggal.

(مشهد + مونولوج)

(adegan + monolog)

قائمة المفردات

Orang tua	والدين	Teman	الاصدقاء
Surat	رسالة	Gila	مجنون
Percakapan	المحادثة	Suami Istri	زوج و زوجة
Kerudung	الحجاب	Sarapan	تناول الفطور
Perempuan	امرأة	Pembantu	خادمة

Lampiran II

INSTRUMEN ONSERVASI

Subjek : Santri Ma'had Al-Jami'ah Walisongo

Objek : Penguasaan Mufrodat santri melalui kegiatan Ma'had perform

Tempat : Ma'had al-Jami'ah Walisongo Semarang

Petunjuk istilah :

- a. KB : Kurang (10-40)
- b. B : Baik (50-70)
- c. SB : Sangat Baik (80-100)

N o	Nama	Indikator Penguasaan Mufrodat	K B	B	S B	Keterangan
1.	Dwi Lestari	Kemampuan menulis		√		Penulisan : 7 kata benar, hafalan : 7 kata benar, jawaban: 4 kata benar
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat	√			
2.	Alia Tsabita	Kemampuan menulis		√		Penulisan : 5 kata benar, hafalan: 7 kata benar, jawaban : 5 kata benar
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
3.	Andini Dwi	Kemampuan menulis			√	Penulisan: benar semua, hafalan: benar semua, jawaban : benar 7
		Kemampuan menghafal			√	
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
4.	Harum Sida	Kemampuan menulis			√	Penulisan: benar 9, hafalan: benar
		Kemampuan menghafal			√	

		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		semua, jawaban : benar 6
5.	Tsabita Rizqi	Kemampuan menulis	√			Penulisan: benar 4, hafalan: benar 7, jawaban : benar 7
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
6.	Dwi Rahayu Lestari	Kemampuan menulis	√			Penulisan: salah semua, hafalan: benar 7, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
7.	Siti Fatimatuz Zahro	Kemampuan menulis			√	Penulisan: benar semua, hafalan: benar semua, jawaban : benar semua
		Kemampuan menghafal			√	
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat			√	
8.		Kemampuan menulis		√		Penulisan: benar 7,

	Isfa Daulatun Nisa	Kemampuan menghafal			√	hafalan: benar semua, jawaban : benar 7
		Kemampuan menjawab pertanyaan acak seputar mufrodat		√		
9.	Revinda Lu'Lu'atus	Kemampuan menulis	√			Penulisan: menggunakan bahasa Indonesia, hafalan: benar semua, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal			√	
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
10.	Alfina Habibatur	Kemampuan menulis			√	Penulisan: benar semua, hafalan: benar semua, jawaban : benar semua
		Kemampuan menghafal			√	
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat			√	
11.	Tiarma Laily	Kemampuan menulis	√			Penulisan: tidak ada yang benar, hafalan: benar 3, jawaban : benar 1
		Kemampuan menghafal	√			
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat	√			

12 .	Nurul Qoyimah	Kemampuan menulis		√		Penulisan: benar 5, hafalan: benar 7, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
13 .	Salsabila Thahirah	Kemampuan menulis			√	Penulisan: benar semua, hafalan: benar semua, jawaban : benar 7
		Kemampuan menghafal			√	
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
14 .	Shinta Febriyanti	Kemampuan menulis		√		Penulisan: benar 7, hafalan: benar 7, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
15 .	Sisilia Brilianti	Kemampuan menulis	√			Penulisan: benar 2, hafalan: benar 7, jawaban : benar 4
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat	√			

16 .	Ummi zahrotun	Kemampuan menulis	√			Penulisan: tidak ada yang benar, hafalan: benar 7, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
17 .	Dian Akbaretta	Kemampuan menulis	√			Penulisan: benar 4, hafalan: benar 6, jawaban : benar 5
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
18 .	Lekha Sonia	Kemampuan menulis	√			Penulisan: benar 2, hafalan: benar 6, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		
19 .	Nur Iffatul Ainiyyah	Kemampuan menulis			√	Penulisan: benar 9, hafalan: benar 7, jawaban : benar 7
		Kemampuan menghafal		√		
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		

20 .	Nur Khofifah	Kemampuan menulis		√		Penulisan: benar 7, hafalan: benar semua, jawaban : benar 6
		Kemampuan menghafal			√	
		Kemampuan menjawab pertanyaan seputar mufrodat		√		

Lampiran III

PEDOMAN WAWANCARA

A. Wawancara kepada musyrifah

1. Bagaimana prosedur penerapan kegiatan Ma'had perform?
2. Bagaimana penguasaan mufrodat santri melalui kegiatan Ma'had perform?
3. Apasaja penampilan yang biasanya ditampilkan santri dalam kegiatan Ma'had perform?
4. Apa saja yang perlu dipersiapkan oleh musyrifah dan santri yang bertugas tampil sebelum pelaksanaan kegiatan Ma'had perform?
5. Apa kekurangan dan kelebihan kegiatan Ma'had perform dalam penguasaan mufrodat santri Ma'had Al-jami'ah Walisongo?
6. Apakah seluruh santri Ma'had berperan dalam kegiatan Ma'had perform?

7. Apakah musyrifah berperan dalam kegiatan dan penguasaan mufrodat santri dalam kegiatan Ma'had Perform?

B. Wawancara kepada santri

1. Bagaimana proses penguasaan mufrodat yang ada dalam kegiatan Ma'had perform?
2. Apakah dengan adanya kegiatan Ma'had perform menjadikan kamu lebih menguasai mufrodat bahasa Arab? Mengapa?
3. Apakah kamu merasa senang dengan adanya kegiatan Ma'had perform dalam penguasaan mufrodat?
4. Apakah dengan adanya kegiatan Ma'had perform kamu dapat menghafal mufrodat dengan baik?
5. Apasaja kendala yang kamu alami ketika menulis dan menghafal mufrodat yang dalam kegiatan Ma'had perform?
6. Berapa banyak mufrodat yang kamu hafalkan ketika menghafalkan mufrodat yang ada dalam kegiatan Ma'had perform?

Lampiran IV

DOKUMENTASI







توثيق البروفات وأداء معهد فيرفومنج









توثيق المقابلات والملاحظات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

	أَعْرَفْنَا أَوْ لَا
Gila	مَجْنُونٌ
Suami istri	زَوْجٌ وَ زَوْجَةٌ
Makan pagi	تَنَاوَلَ الْفُطُورَ
Surat	بُرْصَالَةٌ
Pembantu	أَعْدَادَةٌ
orang tua	وَالِدَيْنِ
Percakapan	الْمُحَادَثَةُ
kerudung	الْحِجَابُ
Perempuan	اِمْرَأَةٌ

الأشياء . Temari

Gila	مَجْنُونٌ
Suami istri	زَوْجٌ وَ زَوْجَةٌ
makan pagi	تَنَاوَلَ الْفُطُورَ
Surat	بُرْصَالَةٌ
Pembantu	أَعْدَادَةٌ
orang tua	وَالِدَيْنِ
Percakapan	الْمُحَادَثَةُ
kerudung	الْحِجَابُ
Perempuan	اِمْرَأَةٌ

Teman	=	صديق
Gua	=	أنا
Suami Istri	=	زوج = عرس
Makan Pagi	=	تناهول فطور
Surat	=	رسالة
Pembantu	=	الخدمة
Orang tua	=	والدين
Percakapan	=	المحادثة
Kerudung	=	الهجاب
Perempuan	=	انثى

asdikou = Teman
 majnunun = gila
 zawjun wa zawjatun = suami istri
 Tanawalu Futuri = makan Pagi
 Risalatun = Surat
 al-Khodimatu : Pembantu
 Waulidaini = Orang tua
 Al-Muhadatsatu = percakapan
 Al-hijabu = hijab kerudung
 Imra'atun = Perempuan

teman	الأصدقاء
Gila	جنون
Suami Istri	زوج و زوجة
Sarapan pagi	تناول الإفطار
Surat	رسالة
Pembantu	خادمة
Orang tua	والدين
Percakapan	المحادثات
Kerudung	الحجاب
perempuan	المرأة

Teman = الأصدقاء	
Gila = جنون	Teman = الأصدقاء
Suami Istri = زوج و زوجة	Surat = رسالة
Surat = رسالة	makan pagi = تناول الإفطار
Orang tua = والدين	Pembantu = خادمة
Kerudung = الحجاب	Percakapan = المحادثات
	perempuan = المرأة

Teman	أصدقاء
Orla	عميلون
Suami & Istri	زوج و زوجة
Makan pagi	تناول الفطور
Surat	رسالة
Pembantu	الخدمة
Orang tua	والدين
Percakapan	محادثة
Penudung	الحجاب
Pemampuan	إمارة

* Teman	الصديق
* Orla	عميلون
* Suami & Istri	زوج و زوجة
* Makan Pagi	تناول الفطور
* Surat	رسالة
* Pembantu	الخدمة
* Orang tua	والدين
* Percakapan	المحادثة
* Penudung	الحجاب
* Kemampuan	الامارة

Gila	مجنون	Teman	أصديق
Istri	زوجة	Sumi	زوجة
Sumit	رسالة	Manan	منازل العنبر
Orang tua	والد	Amban	البريد
hijab	الحجاب	Percakapan	المحادثة
		Pemampuan	القدرة

No.	Date
Teman	أصديق
Gila	مجنون
Sumi istri	زوجة
Manan	منازل العنبر
Sumit	رسالة
Amban	البريد
Orang tua	والد
Percakapan	المحادثة
Kerendeng	الحجاب
Pemampuan	القدرة

توثيق كتابة مفردات الطالبات



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof. Dr. Hamka (Kampus II) Ngaliyan Telp. 024-7601295 Fax. 024-7615387 Semarang 50185

Semarang, 30 Agustus 2023

Nomor : 3472/Un.10.3/IJ/DA.04.09/08/2023

Lamp : -

Hal : Penunjukkan Pembimbing

Kepada Yth.

Hj. Tuti Qurrotul Aini, M.S.I

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Hidayati Nurul Hanifah

NIM : 2003026055

Judul :

تطبيق الغناء العربي في تعليم المحادثة لطلبات معهد الجامعة واليسونجو

"Implementasi Ghina' 'Aroby dalam Pembelajaran Muhadatsah pada Mahasiswa Ma'had Al Jamiah Walisongo"

Dan menunjuk Ibu :

1. Pembimbing : Hj. Tuti Qurrotul Aini, M.S.I (Pembimbing 1)
2. Pembimbing : -

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

a.n Dekan

Ketua Jurusan


Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., MA.
NIP. 19750120 200003 1 001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Hamka Km 2 (024) 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185
Website: <http://itk.walisongo.ac.id>

Nomor : 4428/Un.10.3/D1/TA.00.01/01/2024

Semarang, 22 Januari 2024

Lamp : -

Hal : Surat Izin Riset

a.n. : Hidayati Nurul Hanifah

NIM : 2003026055

Kepada Yth.

Dr. H. Amir Tajrid, M.Ag

Di Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Semarang

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa:

Nama : Hidayati Nurul Hanifah

NIM : 2003026055

Alamat : Bogem Rt 01/Rw 02 Japah Blora

Judul skripsi : Penguasaan Mufrodat Santri Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Melalui

Kegiatan Ma'had Perform

استيعاب المفردات لدى طالبات معهد الجامعة والي سونجو بواسطة نشاط معهد فيرفوم

Pembimbing : Hj. Tuti Qurrotul Aini, M.S.I

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan diberikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama kurang lebih 1 bulan, mulai tanggal 26 Februari 2024 sampai dengan tanggal 26 Maret 2024. Demikian atas perhatian dan terakabulnya permohonan ini disampaikan terima kasih. Wassalamu'alikum Wr.Wb.

a.n. Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik



Tembusan:

Dekan FITK UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO

MAHAD AL JAMIAH WALISONGO

Jl. Prof. Dr. Hamka Km. 1 Kampus II Ngaliyan Semarang 50185

Nomor : 100/Un.10.0/P4/DA.04.10/02/2024
Perihal : **Balasan Permohonan Izin Penelitian**

21 Februari 2024

Kepada

Hidayati Nurul Hanifah (2003026055)
di tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat,

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Dr. H. Amir Tajrid, M.Ag.

Jabatan : Kepala Pusat Mahad al-Jamiah Walisongo Semarang

Merujuk pada surat dengan nomor: 4428/Un.10.3/D1/TA.00.01/01/2024 perihal permohonan izin penelitian, menerangkan bahwa:

Nama : Hidayati Nurul Hanifah

NIM : 2003026055

Telah kami setuju untuk melakukan penelitian pada lembaga kami sebagai syarat penyusunan skripsi dengan judul:

"Penguasaan Mufrodat santri Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Melalui Kegiatan Ma'had Perform"

Demikian surat ini kami sampaikan, harap dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Kepala Pusat Mahad al-Jami'ah,


Amir Tajrid

بيانات الباحثة

أ. السيرة الذاتية

الاسم : هدايتي نور الحنيفة

رقم القيد : ٢٠٠٣٠٢٦٠٥٥ :

المكان وتاريخ الميلاد : بلورا، ٤ ابريل ٢٠٠٢

العنوان : بوجيم-جافه-بلورا-جاوى الوسطى

الكلية/القسم : كلية علوم التربية و التدريس / قسم

تعليم اللغة العربية

رقم الهاتف : ٠٨٨٢١٥١٦٧٢٢٦ :

البريد الإلكتروني : hnur03011@gmail.com

ب. السيرة التربية

١. التربية الرسمية:

- المدرسة الابتدائية الحكومية بوجيم

- المدرسة المتوسطة الاسلامية روضة العلوم

غوينجان ترانجيل فاطمي

- المدرسة العلية الإسلامية روضة العلوم

غوينجان ترانجيل فاطمي

٢. التربية غير الرسمية:

- روضة تعلم القرآن البركة بوجيم

- معهد روضة العلوم غوينجان ترانجيل

فاطمي

- معهد الجامعة والي سونجو سيمارنج